



# Stealthwake® 23

23-INCH DEEP V BRUSHED RTR

Owner's Manual

### NOTICE

All instructions, warranties and other collateral documents are subject to change at the sole discretion of Horizon Hobby, LLC. For up-to-date product literature, visit <http://www.horizonhobby.com> and click on the support tab for this product.

### MEANING OF SPECIAL LANGUAGE

The following terms are used throughout the product literature to indicate various levels of potential harm when operating this product.  
**WARNING:** Procedures, which if not properly followed, create the probability of property damage, collateral damage, and serious injury OR create a high probability of superficial injury.  
**CAUTION:** Procedures, which if not properly followed, create the probability of physical property damage AND a possibility of serious injury.  
**NOTICE:** Procedures, which if not properly followed, create a possibility of physical property damage AND little or no possibility of injury.

**WARNING:** Read the ENTIRE instruction manual to become familiar with the features of the product before operating. Failure to operate the product correctly can result in damage to the product, personal property and cause serious injury.

This is a sophisticated hobby product and NOT a toy. It must be operated with caution and common sense and requires some basic mechanical ability. Failure to operate this Product in a safe and responsible manner could result in injury or damage to the product or other property. This product is not intended for use by children without direct adult supervision. Do not use with incompatible components or alter this product in any way outside of the instructions provided by Horizon Hobby, LLC. This manual contains instructions for safety, operation and maintenance. It is essential to read and follow all the instructions and warnings in the manual, prior to assembly, setup or use, in order to operate correctly and avoid damage or serious injury.

**Age Recommendation: Not for children under 14 years. This is not a toy.**

### Safety Precautions and Warnings

As the user of this product, you are solely responsible for operating in a manner that does not endanger yourself and others or result in damage to the product or the property of others.

- When handling and/or transporting your boat, always pick up the boat from the front, keeping all moving parts pointed away from you.
- Always keep a safe distance in all directions around your model to avoid collisions or injury. This model is controlled by a radio signal subject to interference from many sources outside your control. Interference can cause momentary loss of control.
- Always operate your model in open spaces away from full-size vehicles, traffic and people.
- Always carefully follow the directions and warnings for this and any optional support equipment (chargers, rechargeable battery packs, etc.).
- Always keep all chemicals, small parts and anything electrical out of the reach of children.
- Always avoid water exposure to all equipment not specifically designed and protected for this purpose. Moisture causes damage to unprotected electronics.
- Never place any portion of the model in your mouth as it could cause serious injury or even death.
- Never operate your model with low transmitter batteries.

### Water-Resistant Boat with Waterproof Electronics

Your new Horizon Hobby boat has been designed and built with a combination of waterproof and water-resistant components to allow you to operate the product in calm, fresh water conditions.

While the entire boat is highly water-resistant, it is not completely waterproof and your boat should NOT be treated like a submarine. The various electronic components used in the boat, such as the ESC, servo(s) and receiver are waterproof, however, most of the mechanical components are water-resistant and require additional maintenance after use.

Metal parts, including the bearings, pins, screws and nuts, propeller, rudder, rudder mounts, prop struts, as well as the contacts in the electrical cables, will be susceptible to corrosion if additional maintenance is not performed after running in wet conditions. To maximize the long-term performance of your boat and to keep the warranty intact, the procedures described in the "Wet Conditions Maintenance" section must be performed regularly.

**CAUTION:** Failure to exercise caution while using this product and complying with the following precautions could result in product malfunction and/or void the warranty.

### General Precautions

- Read the **WET CONDITIONS MAINTENANCE** procedures and make sure that you have all the tools you will need to properly maintain your boat.
- Not all batteries can be used in wet conditions. Consult the battery manufacturer before use. Caution should be taken when using Li-Po batteries in wet conditions.
- Most transmitters are not water-resistant. Consult your transmitter's manual or the manufacturer before operation.
- Never operate your transmitter or boat when lightning is present.
- Salt water is very conductive and highly corrosive. If you choose to run your boat in salt water, immediately rinse the boat in fresh water after each use. Operating your boat in salt water is at the sole discretion of the modeler.

### Wet Conditions Maintenance

- Drain any water that has collected in the hull by removing the drain plug or canopy and tilting the boat in the appropriate direction to drain the water.

**CAUTION:** Always keep hands, fingers, tools and any loose or hanging objects away from rotating parts.

- Remove the battery pack(s) and dry the contacts. If you have an air compressor or a can of compressed air, blow out any water that may be inside the recessed connector housings.
- Remove all moving parts. Dry and lubricate parts after every 30 minutes of operation or if the boat becomes submerged.

**NOTICE:** Never use a pressure washer to clean your boat.

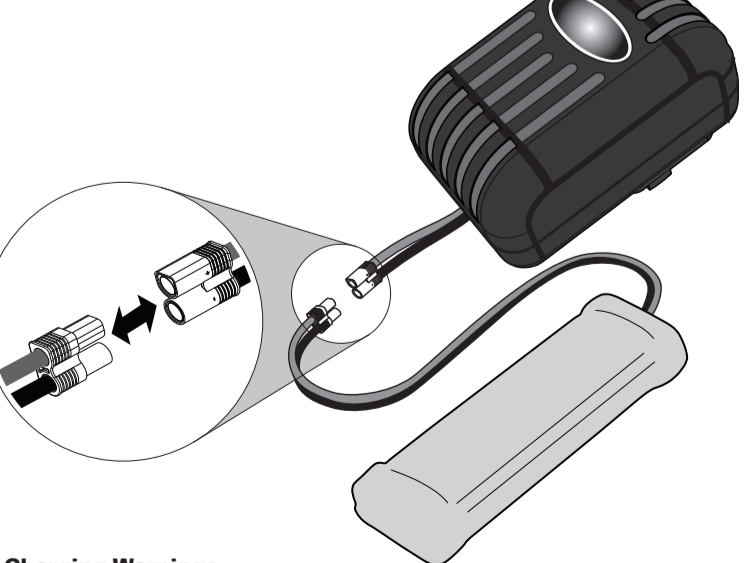
- Use an air compressor or a can of compressed air to dry the boat and help remove any water that may have gotten into small crevices or corners.
- Spray the bearings, fasteners and other metal parts with a water-displacing light oil or lubricant.
- Let the boat air dry before you store it. Water (and oil) may continue to drip for a few hours.

### Box Contents

- Stealthwake® 23" Deep V Boat
- Boat Stand
- 2.4 GHz Transmitter (ECX13008)
- (4) AA batteries
- Speedpack 7.2V 2400mAh NiMH 6-Cell Battery (DYN1060EC)
- Battery Charger (not available as replacement part)

## 1 Charging Your Boat Battery

- Connect the battery to the battery charger.
- Connect the battery charger to an AC power outlet.
- Allow the battery to charge for **12** hours.



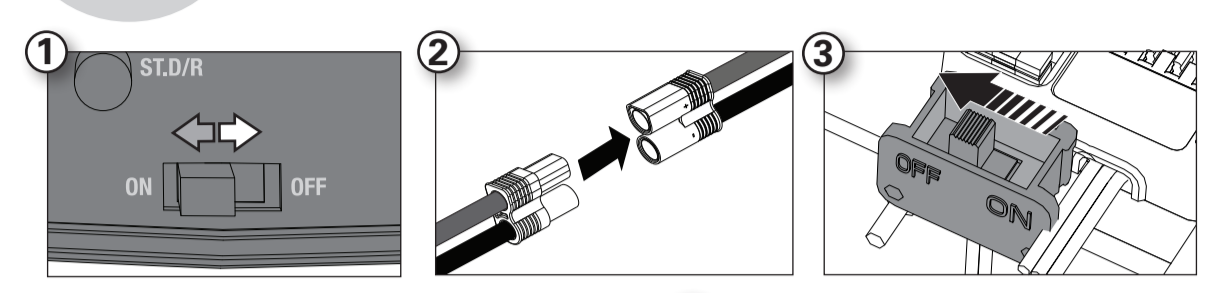
### Charging Warnings

- NEVER LEAVE THE BATTERY AND CHARGER UNATTENDED DURING USE. NEVER CHARGE BATTERIES OVERNIGHT.**
- Read all safety precautions and literature prior to use of this product.
- Never allow children under 14 years of age to charge batteries.
- Never attempt to charge dead or damaged batteries.
- Never charge a battery if the cable has been pinched or shorted.
- Never allow the batteries or charger to come into contact with moisture at any time.
- Never charge batteries in extremely hot or cold places (recommended between 50-80°F [10-26°C]) or place in direct sunlight.

- Always use only Ni-MH rechargeable batteries. This charger cannot charge batteries such as "heavy duty," "alkaline," "mercury" or "lithium" batteries.
- Always connect to the charger correctly.
- Always disconnect the battery and charger after charging and let them cool between charges.
- Always inspect the battery before charging.
- Always terminate all processes and contact Horizon Hobby if the product malfunctions.
- Always make sure you know the specifications of the battery to be charged or discharged to ensure it meets the requirements of this charger.
- Always constantly monitor the temperature of the battery while charging.
- Always end the charging process if the charger or battery becomes hot to the touch or starts to change form during the charge process.

**WARNING:** Failure to exercise caution while using this product and comply with the following warnings could result in product malfunction, electrical issues, excessive heat, FIRE, and ultimately injury and property damage.

## 2 Powering Up Your Boat



- Power on the transmitter. Ensure the throttle is not reversed and the throttle trim is neutral.
- Connect the battery to the ESC.
- Keep the throttle at neutral and power ON the ESC. The ESC automatically calibrates the throttle range after 3 seconds. A beep will sound, indicating battery chemistry and cell count:
  - 1 beep: Ni-MH or Ni-Cd
  - 2 beeps: 2S Li-Po
- Test the transmitter's control of the boat with the boat on the display stand.

**CAUTION:** Always keep hands a safe distance from the propeller.

## 3 Electronic Speed Control (ESC)

### Connecting

- Connect the RED (+) ESC wire to the RED (+) motor wire.
- Connect the BLACK (-) ESC wire to the BLACK (-) motor wire.

**NOTICE:** Always disconnect the battery from the ESC when you have finished operating your vehicle. The ESC's switch only controls power to the receiver and servos. The ESC will continue to draw current when connected to the battery, resulting in possible damage to the battery through over-discharge.

### Calibrating

Ensure proper ESC function by calibrating the ESC to your transmitter inputs.

- Power OFF the ESC.
- Ensure your transmitter is powered ON, the throttle is not reversed, the throttle trim is neutral and the throttle travel range is at 100%.
- Keep the throttle at neutral and power ON the ESC.
- The ESC automatically calibrates the throttle range after 3 seconds.
- One long beep will sound when the ESC is ready to run.

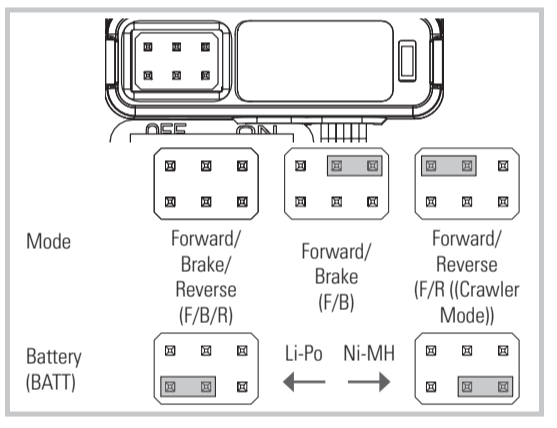
### Programming

The ESC comes with two jumpers pre-installed in the MODE: Forward/Brake/Reverse and BATT: Ni-MH configurations. To change the mode to F/B/R (forward/brake/reverse) or F/R (forward/reverse) or change the battery type to Ni-MH:

- Power OFF the ESC.
- Disconnect the jumper from the default port and connect it to the desired port.
- Power ON the ESC.

If the jumpers are lost or not installed, the ESC will default to MODE: F/B/R and BATT: Ni-MH.

**WARNING:** Do not connect bind plugs or receiver servo leads into the ESC programming port. Doing so may damage the ESC and/or components.



## 4 Transmitter Controls

**Reverse Switch**

Allows you to change the direction of steering (ST. REV) and throttle (TH. REV) controls (Ensure proper function with a radio system test)

**Battery Level Indicator**

- Solid Red: Battery voltage is good (above 4V)
- Flashing Red: Battery voltage is critically low (below 4V). Replace transmitter batteries

**Throttle Trim**

Adjusts the neutral point of the electronic speed control

**Steering Trim**

Adjust to make the model drive straight with no input at the steering wheel

**Throttle Dual Rate**

Adjusts the maximum amount of throttle the model can be given

**Steering Wheel**

Controls RIGHT and LEFT steering

**Steering Rate**

Adjusts the amount the front wheels move when the steering wheel is turned left or right

**Power Switch**

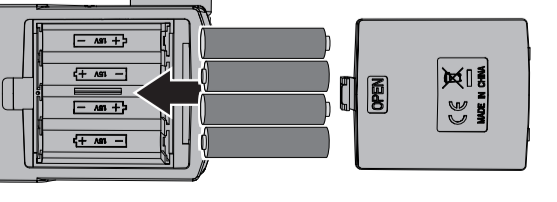
Power ON or OFF the transmitter

**Throttle Trigger**

Controls power to the motor for forward or reverse

## 5 Installing Your Transmitter Battery

- This transmitter requires 4 AA batteries.
- Remove the battery cover from the transmitter.
  - Install the batteries as shown.
  - Install the battery cover.



**CAUTION:** If using rechargeable batteries, charge only rechargeable batteries. Charging non-rechargeable batteries may cause the batteries to burst, resulting in injury to persons and/or damage to property.

**CAUTION:** Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to national regulations.

## 6 Binding

The included transmitter and receiver are bound at the factory. If you need to rebind, follow the instructions below.



- Power OFF the receiver and transmitter.
- Connect a fully charged battery to the ESC.
- Insert the bind plug into the receiver's binding pins and power ON the ESC. The receiver LED flashes.
- Power ON the transmitter.
- The receiver LED turns solid when binding is successful.

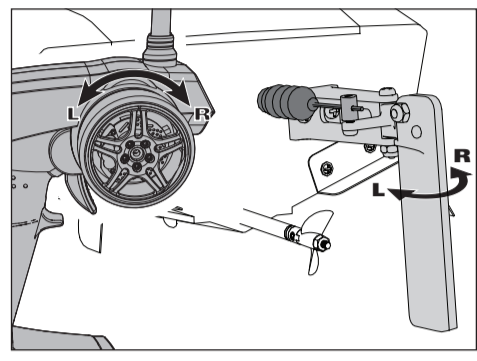
You must rebind when binding the receiver to a different transmitter.

**NOTICE:** Do not attempt to bind the transmitter and receiver if there are other compatible transmitters in bind mode within 400 feet. Doing so may result in unexpected binding.

## 7 Range Check

Perform a range check at the beginning of each boating session, after repair or after installation of new batteries.

- With the radio system powered on and connected, walk away from your boat 90 feet (32 m).
- Have an assistant remain with the boat to check for proper control movement of the rudder in response to your transmitter input.
- If everything appears to be operating correctly, prepare to operate the boat in the water.



**NOTICE:** Do not operate the motor without water cooling circulation or damage may result.

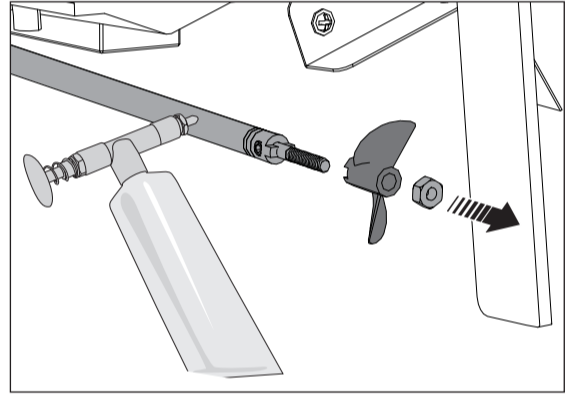
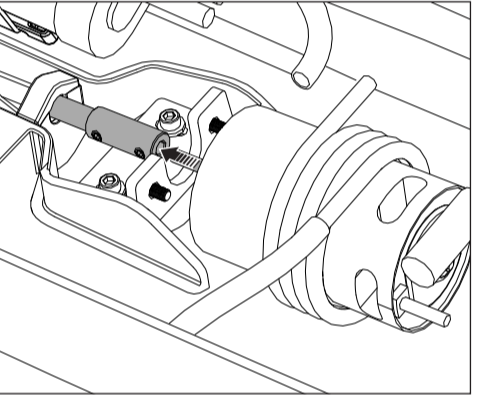
## 8 Operating and Maintaining

### Drivetrain Lubrication

Lubricate the driveshaft and all moving parts after every 30 minutes of operation. Lubricate the drive strut after every 90 minutes of operation.

- In the hull, use a 1.5mm Allen wrench, loosen the set screw from the driveshaft.
- Slide the driveshaft out from the stuffing tube at the rear of the boat.
- Wipe the old lubricant and material from the driveshaft.
- Lubricate the full length of the assembly up to the drive dog using marine grease (DYNE4200 or DYNE4201). Also apply grease to the coupler threads.
- Carefully reinstall the driveshaft, stuffing tube and coupler. If the driveshaft is difficult to remove or install in the coupler, use a flat screwdriver to spread the grips of the coupler.

**NOTICE:** Running the boat in saltwater could cause some parts to corrode. If you run the boat in saltwater, rinse it thoroughly in freshwater after each use and lubricate the drive system.



### Battery Pack Installation

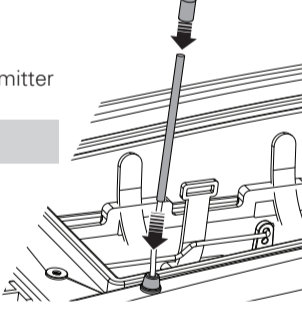
- Loosen the 2 screws on the rear of the canopy.
- Carefully lift the rear of the canopy and pull back to disengage the 2 front pins from the hull.
- Install the battery in the compartment. Secure it with the hook and loop straps. If running your boat in rougher water conditions, the use of Waterproof Hook and Loop Tape (DYNK0300) may also be needed to fully secure the battery.
- Connect the battery pack to the ESC power connector.

**Tip:** Move the packs forward or back to adjust the center of gravity for your boat. Move the packs toward the bow so the bow rides lower in the water. Move the packs away from the bow so that the bow rides higher in the water.

### Antenna Tube Installation

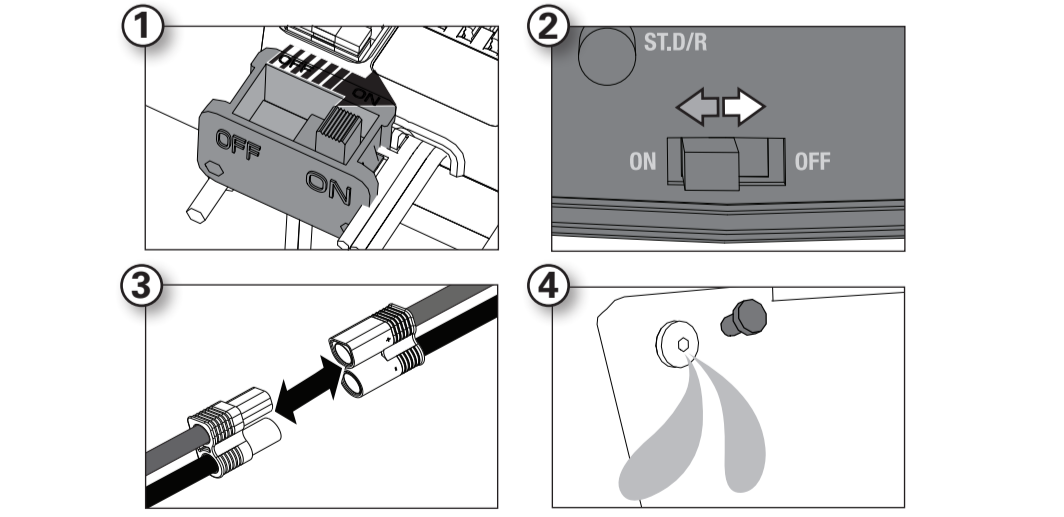
Install the receiver antenna in the tube as shown. Keep the end of the antenna above the boat's waterline to get the best transmitter reception. Apply clear tape (DYNM0102), if desired.

**NOTICE:** Do not cut or kink the receiver antenna or damage may result.



## 9 When You Are Finished

- Power off the ESC.
- Power off the receiver.
- Power off the transmitter.
- Disconnect and remove the battery from the boat.



**Tip:** Always remove the canopy before storage or moisture may allow mold and mildew to grow in the boat.

- Drain water from inside the hull using the drain plug.
- Fully dry the inside and outside of the boat, including the water cooling lines and jacket around the motor.
- Remove the hatch before storing your boat.
- Repair any damage or wear to the boat.
- Lubricate the flex shaft using Pro Boat® Marine Grease (DYNE4200 or DYNE4201).
- Make note of lessons learned from the trimming of your boat, including water and wind conditions.

**Tip:** The hook and loop strips in the boat retain water. To dry them, press on them with a dry cloth.

**NOTICE:** When you are finished boating, never leave the boat in direct sunlight or in a hot, enclosed area such as a car. Doing so can damage the boat.

# Stealthwake® 23

23-INCH DEEP V BRUSHED RTR *Bedienungsanleitung*

## HINWEIS

Alle Anweisungen, Garantien und dazugehörigen Dokumente können ohne Ankündigung von Horizon Hobby LLC geändert werden. Eine aktuelle Version ansehen Sie bitte im Support Feld unter: <http://www.horizonhobby.com>.

## SPEZIELLE BEDEUTUNGEN

Die folgenden Begriffe werden in der gesamten Produktliteratur verwendet, um auf unterschiedlich hohe Gefahrenrisiken beim Betrieb dieses Produkts hinzuweisen:  
**WARNUNG:** Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, ergeben sich wahrscheinlich Sachschäden, Kollateralschäden und schwere Verletzungen ODER mit hoher Wahrscheinlichkeit oberflächliche Verletzungen.  
**ACHTUNG:** Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, ergeben sich wahrscheinlich Sachschäden UND die Gefahr von schweren Verletzungen.  
**HINWEIS:** Wenn diese Verfahren nicht korrekt befolgt werden, können sich möglicherweise Sachschäden UND geringe oder keine Gefahr von Verletzungen ergeben.

**ACHTUNG:** Lesen Sie die GESAMTE Bedienungsanleitung, um sich vor dem Betrieb mit den Produktfunktionen vertraut zu machen. Wird das Produkt nicht korrekt betrieben, kann dies zu Schäden am Produkt oder persönlichem Eigentum führen oder schwere Verletzungen verursachen.

Dies ist ein hochentwickeltes Hobby-Produkt. Es muss mit Vorsicht und gesundem Menschenverstand betrieben werden und benötigt gewisse mechanische Grundfähigkeiten. Wird dieses Produkt nicht auf eine sichere und verantwortungsvolle Weise betrieben, kann dies zu Verletzungen oder Schäden am Produkt oder anderen Sachwerten führen. Versuchen Sie nicht ohne Genehmigung durch Horizon Hobby, LLC, das Produkt zu zerlegen, es mit inkompatiblen Komponenten zu verwenden oder auf jegliche Weise zu erweitern. Diese Bedienungsanleitung enthält Anweisungen für Sicherheit, Betrieb und Wartung. Es ist unbedingt notwendig, vor Zusammenbau, Einrichtung oder Verwendung alle Anweisungen und Warnhinweise im Handbuch zu lesen und zu befolgen, damit es estimmungsgemäß betrieben werden kann und Schäden oder schwere Verletzungen vermieden werden.

**Altersempfehlung: Nicht für Kinder unter 14 Jahren. Dies ist kein Spielzeug.**

## Zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen und Warnhinweise

Als Benutzer dieses Produkts sind Sie allein dafür verantwortlich, es so zu betreiben, dass es Sie selbst und andere nicht gefährdet und dass es zu keiner Beschädigung des Produkts oder des Eigentums Dritter kommt.

- Fassen Sie beim Handling oder Transport das Boot immer von vorne an und halten alle bewegliche Teile weg vom Körper.
- Halten Sie stets in allen Richtungen einen Sicherheitsabstand um Ihr Modell, um Zusammenstöße oder Verletzungen zu vermeiden. Dieses Modell wird von einem Funksignal gesteuert, das Interferenzen von vielen Quellen außerhalb Ihres Einflussbereichs unterliegt. Diese Interferenzen können einen kurzzeitigen Steuerungsverlust verursachen.
- Betreiben Sie Ihr Modell immer auf einer Freifläche ohne Fahrzeuge in voller Größe, Verkehr oder Menschen.
- Befolgen Sie stets sorgfältig die Anweisungen und Warnhinweise für das Modell und jegliche optionalen Hilfsgeräte (Ladegeräte, Akkupacks usw.).
- Bewahren Sie alle Chemikalien, Klein- und Elektroteile stets außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Setzen Sie Geräte, die für diesen Zweck nicht speziell ausgelegt und geschützt sind, niemals Wasser aus. Feuchtigkeit kann die Elektronik beschädigen.
- Stecken Sie keinen Teil des Modells in den Mund, da dies zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.
- Betreiben Sie Ihr Modell nie mit fast leeren Senderakkus.

## Spritzwassergeschütztes Boot mit wasserdichter Elektronik

Ihr neues Horizon Hobby Boot wurde mit einer Kombination von wasserdichten und spritzwassergeschützten Komponenten entwickelt die es Ihnen ermöglichen das Modell bei ruhigen Bedingungen in Süßwasser zu betreiben.

Obwohl das Boot spritzwassergeschützt ist es nicht vollständig wasserdicht und darf keines Falls wie ein U-Boot behandelt werden. Die verschiedenen elektronischen Komponenten wie der Regler, die Servos und der Empfänger sind wasserdicht, die meisten mechanischen Komponenten sind aber nur spritzwassergeschützt und erfordern nach Betrieb zusätzliche Wartung.

Metalteile, inklusive der Lager, Schrauben und Muttern, Propeller, Ruder, Ruderhalter und Propellerstrebe sowie die Kontakte in den elektrischen Kabeln sind anfällig für Korrosion wenn nach dem Einsatz in feuchter Umgebung zusätzliche Wartungsarbeiten nicht durchgeführt werden. Um die Langzeitleistung Ihres Bootes zu maximieren und die Garantie aufrecht zu halten müssen diese Wartungsarbeiten regelmäßig durchgeführt werden.

**ACHTUNG: Unaufmerksamkeit während des Betriebes des Produktes in Zusammenhang mit den folgenden Sicherheitshinweisen kann zu Fehlfunktionen und dem Verlust der Garantie führen.**

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie sich die Wartungsanleitung sorgfältig durch und stellen sicher, dass Sie alle Werkzeuge für eine Wartung des Bootes haben.
- Nicht alle Akkutypen sind für den Einsatz in feuchter Umgebung geeignet. Fragen Sie dazu vor dem Einsatz den Hersteller des Akkus. Besondere Aufmerksamkeit sollten Sie bei dem Einsatz von LiPo Akkus walten lassen.
- Die meisten Sender sind nicht wasserfest. Sehen Sie bitte dazu vor Inbetriebnahme in der Bedienungsanleitung Ihres Senders nach oder kontaktieren Sie den Hersteller.
- Betreiben Sie Ihr Boot niemals bei Gewitter.
- Nehmen Sie niemals den Sender bei Blitzen oder Gewitter in Betrieb.

## Wartungsanleitung nach Einsatz in feuchter Umgebung

- Nehmen Sie die Kabinenhaube und Ablaufstopfen ab und kippen das Boot in die Richtung des Ablauf bis alles Wasser was sich gesammelt hat abgelaufen ist.

**ACHTUNG:** Halten Sie immer Hände, Finger, Werkzeuge oder anderen lose, hängende Objekte weg von drehenden Teilen wenn Sie das Boot trocknen.

- Entnehmen Sie den Akkupack und trocknen die Kontakte. Sollten Sie einen Kompressor oder Druckluftflasche zur Hand haben blasen Sie damit das Wasser aus den Gehäusevertiefungen.
- Entfernen Sie alle beweglichen Teile. Trocknen und schmieren Sie die Teile alle 30 Betriebsminuten oder immer dann wenn das Boot ein- oder untergetaucht war.

**HINWEIS:** Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger um das Fahrzeug zu reinigen.

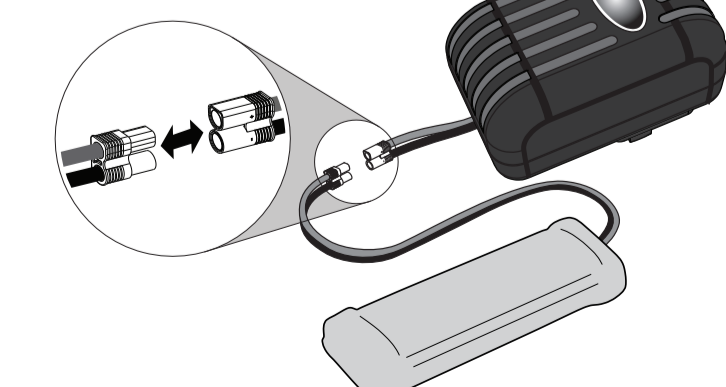
- Reinigen Sie das Fahrzeug mit Druckluft aus einem Kompressor oder einer Druckluftflasche und entfernen so das Wasser aus den Spalten und Ecken.
- Sprühen Sie die Lager, Wellen, Befestigungen mit WD-40 Öl oder einem vergleichbaren wasserverdrängenden Leichtöl ein.
- Lassen Sie das Fahrzeug vor dem Einlagern vollständig trocknen. Das Abtropfen von Wasser (und Öl) kann durchaus ein paar Stunden dauern.

## Box Inhalt

- Stealthwake® 23 "tiefes v-Boot
- Bootsstand
- 2,4 GHz Sender (ECX13008)
- (4) AA Batterien
- Speedpack 7.2V 2400mAh NiMH 6-Zellen Akku (DYN1060EC)
- Ladegerät (nicht als Ersatzteil erhältlich)

## Laden des Fahrakkus

- Schließen Sie den Akku an das Ladegerät an.
- Schließen Sie das Ladegerät an den Netzstrom an.
- Laden Sie den Akku für **12** Stunden.



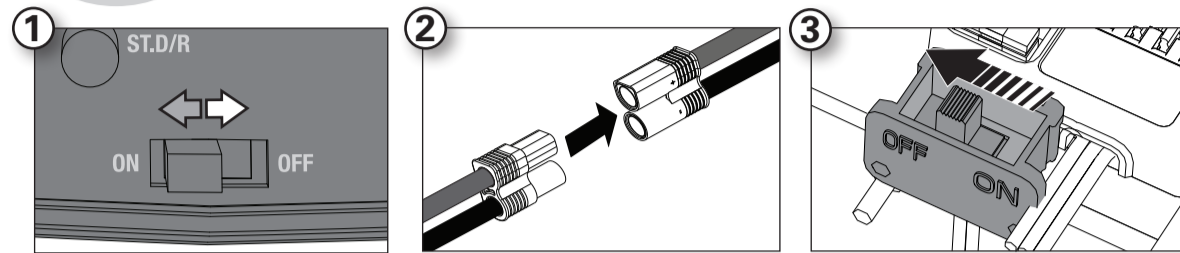
## Warnungen zum Akku laden

- LASSEN SIE DAS LADEGERÄT UND AKKU NIEMALS UNBEAUFICHTIGT WÄHREND DES BETRIEBES.**
- LADEN SIE NIEMALS AKKUS ÜBER NACHT.**
- Bitte lesen Sie aufmerksam alle Anleitungen und Sicherheitshinweise vor Benutzung dieses Produktes durch.
- Lassen Sie niemals Minderjährige ohne direkte Aufsicht Erwachsener Akkus laden.

- Versuchen Sie niemals tiefentladene oder beschädigte Akkus zu laden.
- Laden Sie keine Akkus dessen Kabel beschädigt oder gekürzt sind.
- Lassen Sie zu keiner Zeit Akkus in Kontakt mit Feuchtigkeit kommen.
- Laden Sie keine Akkus in extrem kalten oder heißen Umgebungen oder in direkter Sonneneinstrahlung (empfohlene Umgebungstemperatur 10°–26°).
- Laden Sie nur wiederaufladbare Akkus. Das Ladegerät kann keine Batterien wie zum Beispiel Heavy Duty, Alkaline oder Zink-Kohle Batterien laden.
- Schließen Sie immer den roten Pluspol (+) und den schwarzen Minuspol (-) korrekt am Ladegerät an.
- Trennen Sie Akku und Ladegerät immer nach dem Laden und lassen Sie das Ladegerät vor dem nächsten Einsatz abkühlen.
- Überprüfen Sie vor dem Laden immer den Akku.
- Beenden Sie bei Fehlfunktionen sofort alle Prozesse und kontaktieren den technischen Service von Horizon Hobby.
- Stellen Sie sicher, dass Sie Akkus stets nach ihren Spezifikationen entsprechend laden, Sie diese kennen und das Ladegerät dafür geeignet ist.
- Überprüfen Sie konstant die Akkutemperatur während des Ladens.
- Beenden Sie sofort den Ladevorgang wenn das Ladegerät oder der Akku zu heiß zum Anfassen wird oder seine Form verändert.

**ACHTUNG:** Unaufmerksamkeit oder falscher Gebrauch des Produktes in Zusammenhang mit den folgenden Warnungen kann zu Fehlfunktionen, elektrischen Störungen, große Hitzeentwicklung, FEUER, und tödlichen Verletzungen und Sachbeschädigungen führen.

## 2 Einschalten des Bootes



- Schalten Sie den Sender ein. Bitte stellen Sie sicher, dass der Gaskanal nicht reversiert und die Gasstrimmung auf neutral steht.
- Schließen Sie den Akku an den Regler an.
- Schalten Sie den Reglerschalter ein. Der Regler kalibriert automatisch den Gasbereich nach drei Sekunden, wenn der Gashebel auf neutral steht und nicht berührt wird. Mit einem Piepton wird Ihnen der Akkutyp und die Zellenanzahl angezeigt:
  - 1 Piepton: Ni-MH or Ni-Cd
  - 2 Pieptöne: 2S Li-Po
- Testen Sie die Kontrollen des Bootes auf dem Bootständer.

**ACHTUNG:** Halten Sie ihre Hände stets in sicherem Abstand zum Propeller.

## 3 Elektronischer Fahrtenregler

### Anschluss

- Schließen Sie das rote Reglerkabel (+) an das rote (+) Motorkabel an.
- Schließen Sie das schwarze Reglerkabel (-) an das schwarze (-) Motorkabel an.

**HINWEIS:** Trennen Sie stets den Akku vom Regler wenn Sie mit dem Fahren/Betrieb fertig sind. Der Reglerschalter schaltet nur die Stromversorgung zum Empfänger und den Servos. Bleibt der Akku angeschlossen wird Ruhestrom verbraucht, so dass dieses zu einer möglichen Beschädigung des Akkus durch Tiefentladung führen kann

### Kalibrieren

Stellen Sie die korrekte Funktion des Reglers durch die Kalibrierung mit dem Sender sicher.

- Schalten Sie den Regler (ESC) aus (OFF).
- Versichern Sie sich, dass der Sender eingeschaltet ist, das Gas nicht reversiert ist, die Gasstrimmung auf neutral und der Gasweg auf 100% steht.

### Programmieren

Der Regler wird mit zwei Steckbrücken (Jumpers) in dem Mode: Vorwärts/Bremse/Rückwärts und der Akkuauswahl (BATT) NiMH geliefert.

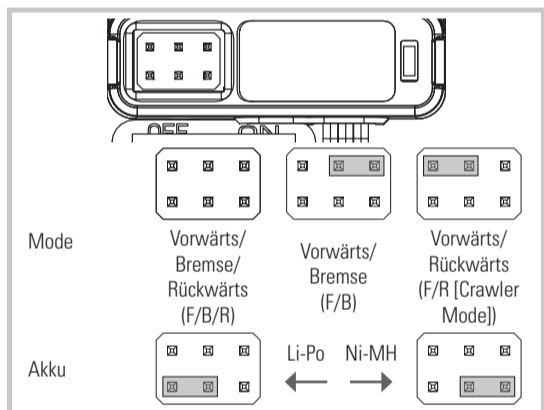
Um den Mode auf F/B/R (Vorwärts/Bremse/Rückwärts) oder F/R (Vorwärts / Rückwärts) zu ändern oder den Akkutyp auf NiMH zu wechseln gehen Sie wie folgt vor:

- Schalten Sie den Regler aus (OFF).
- Ziehen Sie den Jumper und setzen ihn auf den gewünschten Port.
- Schalten Sie den Regler ein (ON).

Sollte der Jumper verloren gehen oder nicht eingesteckt sein, steht der Regler auf dem Mode: F/B/R und Batt: Ni-Mh.

**ACHTUNG:** Stecken Sie keine Bindestecker oder Empfängerkabel in den Programmieranschluss. Dieses könnte den Regler und/oder die Komponenten beschädigen.

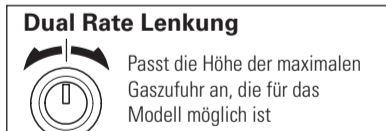
- Lassen sie das Gas auf neutral und schalten den Regler (ESC) ein (ON).
- Der Regler kalibriert nach drei Sekunden automatisch den Gasbereich.
- Ist der Regler betriebsbereit ertönt ein langer Piepton.



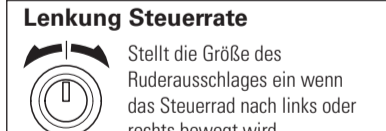
## 4 Senderkontrollen



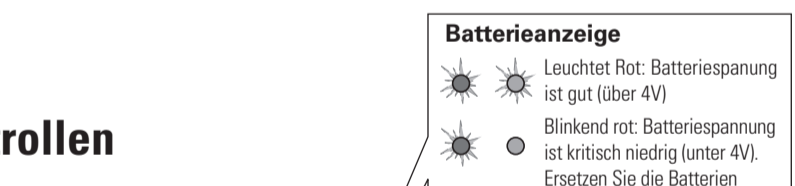
Mit den Reverseschaltern können Sie die Richtung der Lenkung (ST, REV) und Gas (TH, REV) reversieren (umdrehen). Kontrollieren Sie die Funktion mit einem Fernsteuerer



Passt die Höhe der maximalen Gaszufuhr an, die für das Modell möglich ist



Stellt die Größe des Ruderausschlags ein wenn das Steuerrad nach links oder rechts bewegt wird



### Batterieanzeige

- Leuchtet Rot: Batteriespannung ist gut (über 4V)
- Blinkend rot: Batteriespannung ist kritisch niedrig (unter 4V). Ersetzen Sie die Batterien

### Gasstrimmung

- Regelt die Neutralstellung des elektrischen Fahrtenreglers

### Lenktrimmung

- Justiert die Geradeausfahrt des Bootes ohne Steuereingabe

### Steuerrad

- Steuert die Lenkung nach Rechts und Links

### Gashebel

Kontrolliert die Motorleistung für Vorwärts oder Rückwärtsfahrt

Vorwärts Stop Rückwärts

Ein/Aus Schalter

Schaltet den Sender Ein oder Aus

## 5 Einsetzen der Senderbatterien

Für den Betrieb sind 4 AA Batterien erforderlich.

- Nehmen Sie die Batterieklappe vom Sender ab.
- Setzen Sie die Batterien wie abgebildet ein.
- Setzen Sie die Batterieklappe wieder auf.

**ACHTUNG:** Wenn Sie wiederaufladbare Akkus verwenden dürfen Sie nur diese laden. Das Laden von nicht aufladbaren Batterien könnte diese zur Explosion bringen, was Sach- und Personenschäden zur Folge haben könnte.

**ACHTUNG:** Es besteht Explosionsrisiko wenn die Akkus durch einen falschen Typ ersetzt werden. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien den Vorschriften entsprechend.

## 6 Binden

Der im Lieferumfang enthaltene Sender und Empfänger ist bereits ab Werk gebunden. Sollten Sie die Bindung erneut durchführen wollen, folgen Sie bitte den unten stehenden Anweisungen.

- Empfänger und Sender AUSSCHALTEN.
- Einen voll aufgeladenen Geschwindigkeitsregler mit dem Empfänger verbinden.
- Den Bindungsstecker in die Bindungsstifte des Geschwindigkeitsreglers einstecken und den Empfänger EINSCHALTEN. Die Empfänger-LED blinkt.
- Den Sender EINSCHALTEN.
- Die Empfänger-LED leuchtet beständig, wenn die Bindung erfolgreich war.



Wenn Sie den Empfänger mit einem anderen Sender nutzen wollen müssen Sie die Bindung erneut durchführen.

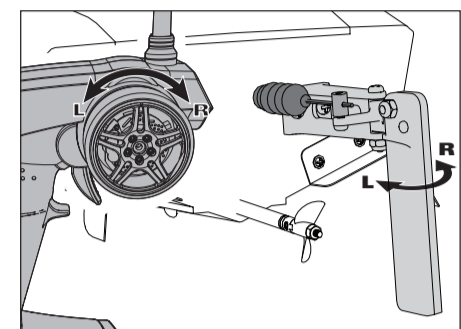
**HINWEIS:** Versuchen Sie nicht den Sender mit dem Empfänger zu binden wenn andere kompatible Sender in einem Umkreis von 120 Metern ebenfalls im Bindemodus sind. Dieses könnte zu ungewollten Bindungen führen.

## 7 Reichweitentest

Führen Sie zum Anfang jeder Saison nach Reparaturen oder dem Einsetzen eines neuen Akkus einen Reichweitentest durch.

- Entfernen Sie sich mit eingeschalteter Fernsteuerung 32 Meter vom Boot.
- Bitte Sie einen Helfer bei dem Boot zu bleiben und die Ruderreaktionen zu den Steuereingaben am Sender zu prüfen.
- Sollte alles korrekt funktionieren, können Sie das Boot für den Betrieb in das Wasser setzen.

**HINWEIS:** Lassen Sie den Motor nicht ohne Wasserkühlung laufen, da er sonst beschädigt werden kann.



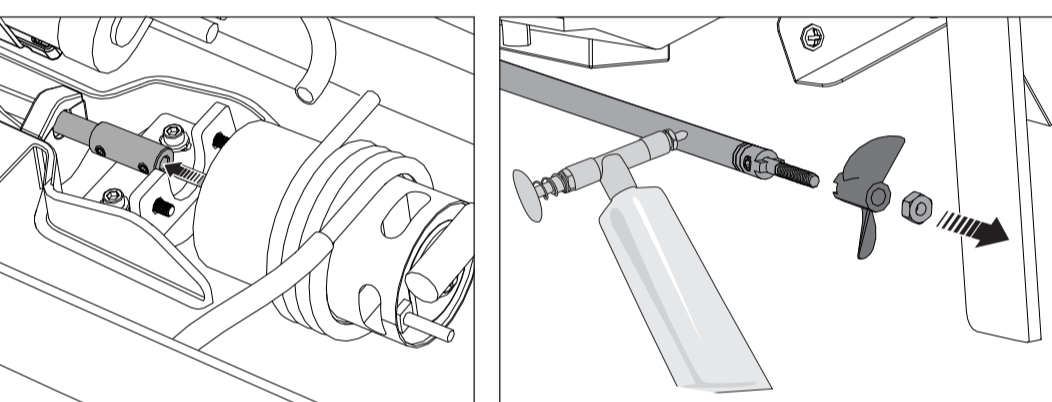
## 8 Betrieb und Wartung

### Fetten der Welle

Fetten Sie die Antriebswelle und alle beweglichen Teile alle 30 Betriebsminuten. Fetten Sie den Mitnehmer alle 90 Betriebsminuten.

- Lösen Sie im Rumpf mit einem 1.5mm Inbusschlüssel die Madenschraube an der Welle.
- Ziehen Sie die Welle nach hinten zum Heck des Bootes heraus.
- Wischen Sie altes Fett und andere Rückstände von der Welle ab.
- Schmieren Sie die Welle bis zum Mitnehmer mit Marinefett (DYNER4200 oder DYNE4201). Fetten Sie ebenfalls die Kupplungsgewinde.
- Führen Sie die Welle wieder in das Stevenrohr und Kupplung ein. Sollte es schwer sein die Welle in die Kupplung einzuführen, spreizen Sie die Kupplungsbacken etwas mit einem Schraubendreher.

**HINWEIS:** Wenn Sie das Boot in Salzwasser fahren, können einige Teile korrodieren. Wenn Sie das Boot in Salzwasser fahren, müssen Sie es nach jeder Verwendung gründlich in Süßwasser auswaschen und das Antriebssystem schmieren.



### Einsetzen des Akkus

- Lösen Sie die beiden Schrauben am hinteren Ende der Kabinenhaube.
- Heben Sie vorsichtig das hintere Ende der Kabinenhaube an und ziehen diese nach hinten um die beiden Stifte aus der Passung zu lösen.
- Setzen Sie den Akku in den Halter ein. Sichern Sie ihn mit den Klettclausen. Sollten Sie das Boot bei rauen Bedingungen fahren, nutzen Sie das wasserdichte Klettband um den Akku vollständig zu sichern.
- Schließen Sie den Akku an den Regler an.

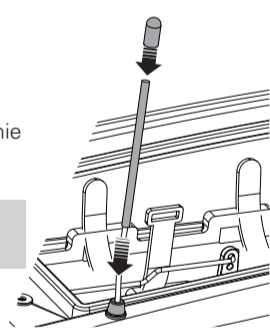
**Tip:** Bewegen Sie den Akkupack nach vorne oder hinten um den Schwerpunkt des Bootes einzustellen. Schieben Sie die Akkus weiter nach vorne, taucht der Bug tiefer in das Wasser ein. Schieben Sie die Packs nach hinten, hebt sich der Bug weiter aus dem Wasser.

### Montage des Antennenröhrchen

Führen Sie die Antenne in das Antennenröhrchen wie abgebildet ein.

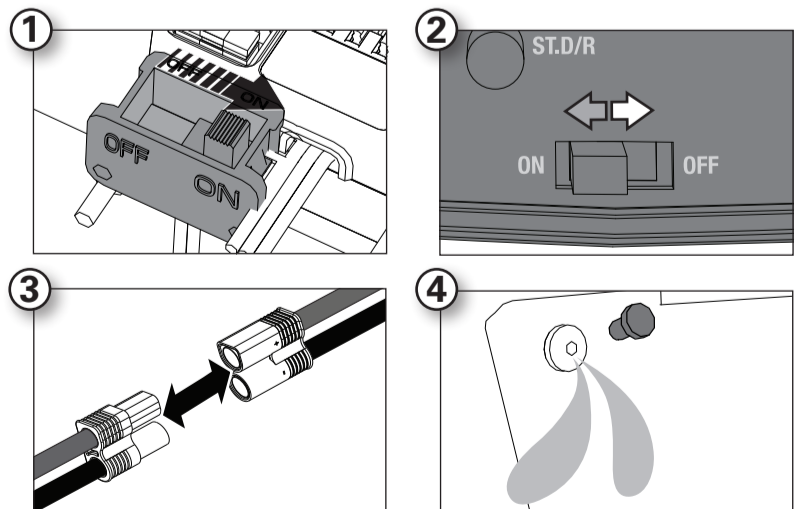
Das Ende der Antenne muß sich für den besten Empfang überhalb der Wasserlinie befinden. Kleben Sie die Antenne mit transparenten Klebeband (DYNM0102) an falls gewünscht.

**HINWEIS:** Kürzen oder knicken Sie die Antennen nicht, da sonst die Gefahr von Beschädigungen besteht.



## 9 Nach dem Fahren

- Schalten Sie den Regler (ESC) aus.
- Schalten Sie den Empfänger aus.
- Schalten Sie den Sender aus.
- Trennen und entfernen Sie den Akku aus dem Boot.



**Tip:** Nehmen Sie immer vor dem Einlagern die Kabinenhaube ab, da sich sonst durch Restfeuchte Schimmel im Boot bilden kann.

- Ziehen Sie den Ablaufstöpsel und entfernen das Wasser aus dem Boot.
- Lassen Sie das Boot vollständig innen und aussen trocknen, inklusive der Kühlleitungen und Kühlwicklung um den Motor.
- Nehmen Sie vor dem Einlagern die Haube ab.
- Reparieren Sie Schäden oder Abnutzungen.
- Fetten Sie die Welle mit Pro Boat Marine Fett (DYNE4200 oder DYNE4201).
- Machen Sie sich Notizen über den Trimm des Bootes und die Wasser- und Windbedingungen.

**Tip:** Die Klettstreifen im Boot nehmen Wasser auf. Drücken Sie ein trockenes Tuch darauf um sie zu trocknen.

**HINWEIS:** Lassen Sie nach dem Fahren das Boot niemals in der Sonne. Lagern Sie das Boot nicht in geschlossenen heißen Räumen wie zum Beispiel einem Auto. Das könnte das Boot beschädigen.

# Stealthwake® 23

23-INCH DEEP V BRUSHED RTR Manuel de l'utilisateur

## REMARQUE

Toutes les instructions, garanties et autres documents de garantie sont sujets à la seule discrétion de Horizon Hobby, LLC. Veuillez, pour une documentation produit bien à jour, visiter le site internet <http://www.horizonhobby.com>.

## SIGNIFICATION DE CERTAINS TERMES SPÉCIFIQUES

Les termes suivants servent, tout au long de la littérature produits, à désigner différents niveaux de blessures potentielles lors de l'utilisation de ce produit :  
**AVERTISSEMENT** : procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels, des dommages collatéraux et des blessures graves OU engendrer une probabilité élevée de blessure superficielle.  
**ATTENTION** : procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels ET des blessures graves.  
**REMARQUE** : procédures qui, si elles ne sont pas suivies correctement, peuvent entraîner des dégâts matériels ET éventuellement un faible risque de blessures.

**AVERTISSEMENT** : Lisez la TOTALITÉ du manuel d'utilisation afin de vous familiariser avec les caractéristiques du produit avant de le faire fonctionner. Une utilisation incorrecte du produit peut avoir comme résultat un endommagement du produit lui-même, celui de propriétés personnelles voire entraîner des blessures graves.

Ceci est un produit de loisirs perfectionné et NON PAS un jouet. Il doit être manipulé avec prudence et bon sens et requiert quelques aptitudes de base à la mécanique. L'incapacité à manipuler ce produit de manière sûre et responsable peut provoquer des blessures ou des dommages au produit ou à d'autres biens. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants sans la surveillance directe d'un adulte. Ne pas essayer de désassembler le produit, de l'utiliser avec des composants incompatibles ou d'en améliorer les performances sans l'approbation de Horizon Hobby, LLC. Ce manuel comporte des instructions de sécurité, d'utilisation et d'entretien. Il est capital de lire et de respecter toutes les instructions et avertissements du manuel avant l'assemblage, le réglage ou l'utilisation afin de le manipuler correctement et d'éviter les dommages ou les blessures graves.

**14 ans et plus. Ceci n'est pas un jouet.**

## Précautions et Avertissements Supplémentaires Liés à la Sécurité

En tant qu'utilisateur de ce produit, il relève de votre seule responsabilité de le faire fonctionner de façon à préserver votre sécurité ainsi que celle des autres personnes et de manière à ne pas endommager le produit ni à occasionner de dégâts matériels à l'égard d'autrui.

- Toujours tenir le bateau par l'avant quand vous le manipulez et/ou transportez afin d'éloigner de vous les parties mobiles.
- Maintenez toujours une distance de sécurité adéquate dans toutes les directions autour de votre modèle afin d'éviter les collisions et blessures. Ce modèle est contrôlé par un signal radio, qui peut être soumis à des interférences provenant de nombreuses sources hors de votre contrôle. Les interférences sont susceptibles d'entraîner une perte de contrôle momentanée.
- Faites toujours fonctionner votre modèle dans des espaces dégagés, à l'écart des véhicules, de la circulation et des personnes.
- Respectez toujours scrupuleusement les instructions et avertissements relatifs à votre modèle et à tous les équipements complémentaires optionnels utilisés (chargeurs, packs de batteries rechargeables, etc.).
- Tenez toujours tous les produits chimiques, les petites pièces et les composants électriques hors de portée des enfants.
- Évitez toujours d'exposer à l'eau tout équipement non conçu et protégé à cet effet. L'humidité endommage les composants électroniques.
- Ne mettez jamais aucune partie du modèle dans votre bouche. Vous vous exposerez à un risque de blessure grave, voire mortelle.
- Ne faites jamais fonctionner votre modèle lorsque les batteries de l'émetteur sont faibles.

## Bateau équipé d'une électronique étanche

Votre nouveau bateau Horizon Hobby a été conçu et fabriqué en combinant des composants étanches et des composants résistants à l'eau vous permettant d'utiliser ce produit en eau douce par conditions calmes.

Bien que le bateau possède une grande résistance vis à vis de l'eau, il n'est pas entièrement étanche et votre bateau ne doit PAS être immergé comme un sous-marin. Les différents composants électroniques installés dans le bateau le ou les servo(s) et le récepteur sont étanches, cependant la plupart des composants mécaniques résistent aux projections d'eau mais nécessitent une maintenance après utilisation.

Les pièces métalliques comme les roulements, les axes, les vis, les écrous, l'hélice, le gouvernail, le support de gouvernail et la chaise d'hélice ainsi que les contacts des prises des câbles électriques sont exposés à l'oxydation si vous n'effectuez un entretien soigné après avoir utilisé le bateau. Pour conserver à long terme les performances de votre bateau et conserver la garantie, les procédures décrites dans la section « Maintenance après utilisation » doivent être systématiquement effectuées à la fin de chaque journée d'utilisation.

**ATTENTION : un défaut de soin durant l'utilisation et un non-respect des consignes suivantes peut entraîner un dysfonctionnement du produit et/ou annuler la garantie.**

## Précautions générales

- Lisez avec attention les procédures de maintenance et vérifiez que vous possédez tous les outils nécessaires pour effectuer la maintenance du bateau.
- Toutes les batteries ne peuvent être utilisées en conditions humides. Consultez la documentation du fabricant de votre batterie avant utilisation. N'utilisez pas des batteries L'utilisation de batteries Li-Po dans des conditions humides nécessite une attention particulière.
- La majorité des émetteurs ne résistent pas aux projections d'eau.
- Consultez le manuel ou le fabricant de votre émetteur avant utilisation.
- Ne jamais utiliser votre émetteur ou votre bateau sous un orage.
- L'eau salée est très conductrice et corrosive. Si vous décidez d'utiliser votre bateau en eau salée, rincez-le à l'eau douce immédiatement après utilisation. L'utilisation du bateau en eau salée est sous l'entière responsabilité de l'utilisateur.

## Maintenance après utilisation

- Évacuez l'eau présente dans la coque en retirant le bouchon d'évacuation ou le couvercle et en inclinant le bateau dans la direction appropriée pour assurer l'évacuation de l'eau.

**ATTENTION** : Toujours tenir éloigné des parties en rotation, les mains, les doigts, les outils ou autre objet suspendu.

- Retirez la batterie et séchez ses contacts. Si vous possédez un compresseur d'air ou une bombe d'air compressé, chassez toute l'humidité qui se trouve dans la prise.
- Retirez le flexible et toutes les parties mobiles. Séchez et lubrifiez les éléments après toutes les 30 minutes d'utilisation ou si le bateau s'est retrouvé immergé.

**REMARQUE** : Ne jamais utiliser un nettoyeur haute pression pour nettoyer le bateau.

- Utilisez un compresseur d'air ou une bombe d'air compressée pour sécher le bateau et vous aider à retirer l'eau logée dans les recoins et sur la visserie.
- Pulvérisez du lubrifiant anti-humidité sur les roulements, la visserie et autres pièces métalliques.
- Laissez le bateau sécher avant de le ranger. L'eau (et l'huile) peuvent continuer à s'écouler durant quelques heures.

## Contenu de la boîte

- Stealthwake® 23 "Deep V Boat
- Stand de bateau
- Transmetteur 2,4 GHz (ECX13008)
- (4) piles AA
- Batterie Speedpack 7.2V 2400mAh
- NiMH 6 cellules (DYN1060EC)
- Chargeur de batterie (non disponible comme pièce de rechange)

## 1 Mise en charge de la batterie de votre bateau

- Connectez la batterie au chargeur de batterie.
- Connectez le chargeur de batterie à une prise murale secteur.
- Laissez la batterie en charge Durant **12 heures**.

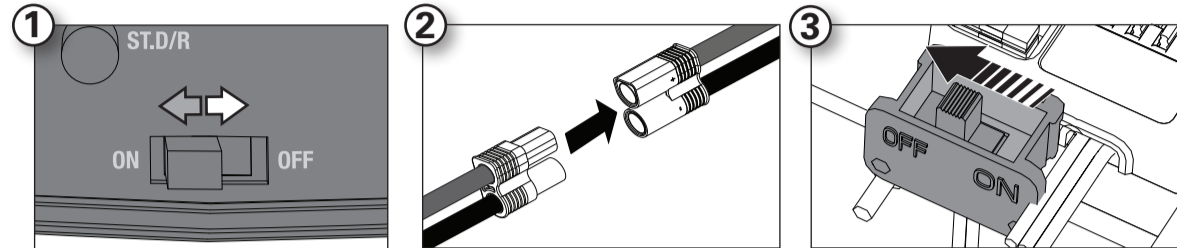
### Avertissements relatifs à la charge des batteries

- NE JAMAIS LAISSER UNE BATTERIE EN CHARGE SANS SURVEILLANCE.
- NE JAMAIS CHARGER LES BATTERIES DURANT LA NUIT.

- Lisez avec attention ce manuel avant d'utiliser le produit.
- Lisez avec attention ce manuel avant d'utiliser le produit.
- Ne laissez pas des mineurs charger seuls des batteries.
- Ne tentez jamais de charger des batteries endommagées.
- Ne chargez jamais une batterie dont les câbles sont coupés ou écourtés.
- Ne mettez jamais au contact de l'humidité le chargeur ou la batterie.
- Ne chargez jamais les batteries dans des lieux aux températures extrêmes (température idéale de 10 à 26°), ou en plein soleil.
- Ne chargez que des batteries Ni-MH avec le chargeur fourni. Ne tentez pas de charger des piles alcalines ou au mercure.
- Toujours respecter les polarités entre le chargeur et la batterie, le câble rouge et le câble noir.
- Toujours débrancher la batterie et le chargeur quand la charge est terminée et laissez-les refroidir entre deux charges.
- Toujours inspecter l'état de la batterie avant la charge.
- Toujours terminer les processus et contacter le service technique Horizon si le produit ne fonctionne pas correctement.
- Toujours vérifier que les caractéristiques de la batterie sont compatibles avec celles du chargeur.
- Toujours surveiller la température de la batterie durant la charge.
- Toujours stopper la charge si la batterie atteint une température élevée ou change de forme.

**AVERTISSEMENT** : Une manœuvre de prudence lors de l'utilisation de ce produit ou le non-respect des avertissements suivants peuvent entraîner un dysfonctionnement du produit, des problèmes électriques, une surchauffe, un INCENDIE et, à terme, blessures et dommages matériels.

## 2 Mise en marche de votre bateau



- Mettez le contrôleur sous tension. Contrôler que la voie des gaz n'est pas inversée et qu'elle est bien au neutre.
- Connectez la batterie au contrôleur.
- Mettez le contrôleur sous tension. Il va se calibrer automatiquement au bout de 3 secondes, si la gâchette des gaz est bien restée au neutre. Une tonalité sera émise pour indiquer le type de batterie et le nombre d'éléments :
  - 1 bip: Ni-MH ou Ni-CD
  - 2 bips: Li-Po 2S
- Testez les commandes du bateau en le plaçant sur son support.

**ATTENTION** : Toujours garder les mains à l'écart de l'hélice.

## 3 Variateur électronique de vitesse (ESC)

### Connexion

- Connectez le fil ROUGE (+) de l'ESC au fil ROUGE (+) du moteur.
- Connectez le fil NOIR (-) de l'ESC au fil NOIR (-) du moteur.

**REMARQUE** : Toujours débrancher la batterie du contrôleur quand vous n'utilisez pas le véhicule. L'interrupteur du contrôleur commande uniquement l'alimentation du récepteur et des servos. Même en position OFF du contrôleur continue de consommer la batterie, risquant d'endommager la batterie à cause d'une décharge trop importante.

### Calibration

Assurez vous du bon fonctionnement du contrôleur en le calibrant à l'entrée de l'émetteur.

- Mettez le contrôleur hors tension.
- Assurez-vous que l'émetteur est SOUS TENSION, que la voie des gaz n'est pas inversée, que le trim des gaz est bien au neutre et que la course des gaz est à 100%.

### Programmation

Le contrôleur est livré avec deux cavaliers pré-installés dans le MODE: Marche avant/Frein/Marche arrière et BATT: configurations Ni-MH.

Pour basculer le mode Marche avant/Frein/Marche arrière (F/B/R) ou Marche avant/Marche arrière (F/R) ou basculer en mode batterie Ni-MH:

- Mettez le contrôleur hors tension.
- Déconnectez le cavalier du port par défaut et connectez le au port désiré.
- Mettez le contrôleur sous tension.

Si les cavaliers ont été perdus ou non installés, le contrôleur se mettra en mode Marche avant/Frein/Marche arrière (F/B/R) et batterie Ni-MH par défaut.

**AVERTISSEMENT** : Ne pas connecter les prises de bind ou les fils du récepteur servo au port de programmation du contrôleur. Ceci pourrait entraîner des dommages au contrôleur et/ou des composants.

## 4 Commandes de l'émetteur

### Inversion des voies

Permet d'inverser le sens de la direction (ST, REV) et de la voie des gaz (TH, REV) (Effectuez un test de la radio pour contrôler le fonctionnement)

### Débattement de la voie des gaz

Ajuste la quantité d'accélération maximale que le modèle peut recevoir

### Débattement de la direction

Permet de régler le débattement maximum de la voie de direction

### Interrupteur d'alimentation

Éteignez ou allumez l'émetteur

### Gâchette des gaz

Contrôle l'alimentation du moteur pour la marche avant ou arrière

### Indicateur de niveau des piles

Rouge fixe: la tension des piles est correcte (au-dessus de 4V)  
Rouge clignotant: la tension des piles est extrêmement faible (en dessous de 4V). Remplacez les piles de l'émetteur

### Trim des gaz

Permet de régler le neutre du contrôleur électronique

### Trim de direction

Permet d'ajuster le neutre de la direction, pour que le bateau aille droit en l'absence d'ordre donné au volant

### Volant

Contrôle la direction DROITE et GAUCHE

## 5 Installation des piles de l'émetteur

Cet émetteur nécessite 4 piles AA.

- Retirez le couvercle du compartiment à piles.
- Insérez les piles comme sur l'illustration.
- Replacez le couvercle.

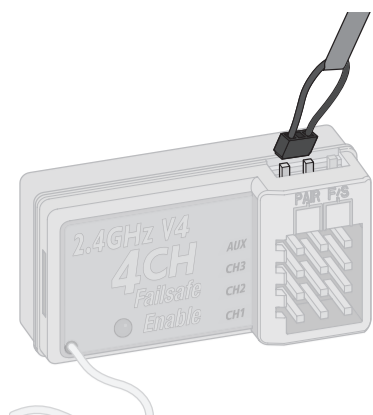
**ATTENTION** : Si vous utilisez des piles rechargeables, chargez seulement des piles rechargeables. La charge de piles non rechargeables peut causer un incendie, entraînant des blessures corporelles et/ou des dégâts matériels.

**ATTENTION** : Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type de batterie non conforme. Éliminer les batteries usagées selon les réglementations nationales.

## 6 Affectation

L'émetteur et le récepteur fournis sont déjà affectés à l'usine. Si vous devez procéder à une réaffectation, suivez les instructions ci-après.

- Éteignez le récepteur et l'émetteur.
- Connectez une batterie complètement chargée au variateur ESC.
- Insérez la prise d'affectation dans les broches d'affectation du récepteur et allumez le variateur ESC. La DEL du récepteur clignote.
- Allumez l'émetteur.
- La DEL du récepteur s'allume en continu pour indiquer le succès de l'affectation.



Vous devez effectuer une réaffectation quand vous utilisez le récepteur avec un émetteur différent.

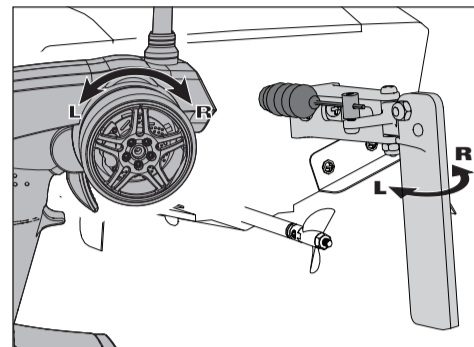
**REMARQUE** : Ne tentez pas d'affecter un émetteur et un récepteur s'il y a d'autres émetteurs compatibles sont en mode affectation dans un rayon de 120m. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez de ne pas être affecté au bon émetteur.

## 7 Test de portée radio

Effectuez un test de portée radio au début de chaque session, ou après avoir effectué une réparation ou après avoir remplacé la batterie de réception.

- Avec le système radio activé et connecté, éloignez-vous d'environ 32m du bateau.
- Demandez à un assistant de rester à coté du bateau pour surveiller la réponse des commandes aux ordres donnés par l'émetteur.
- Si tout fonctionne correctement, vous pouvez vous préparer à utiliser le bateau sur l'eau.

**REMARQUE** : Ne jamais faire fonctionner le moteur sans son refroidissement liquide.



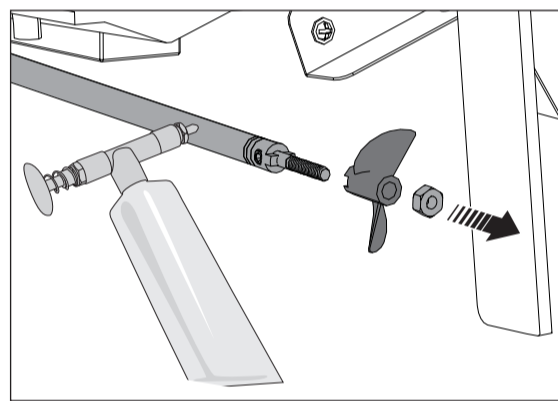
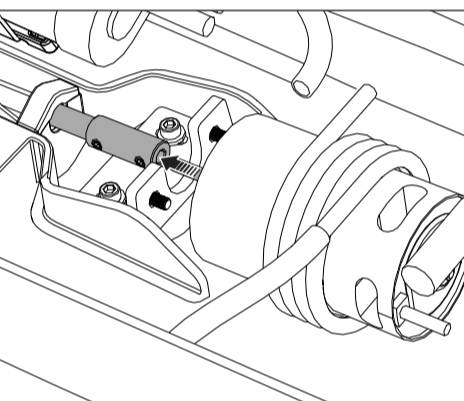
## 8 Utilisation et maintenance

### Lubrification de la transmission

Lubrifiez l'arbre de transmission et toutes les pièces mobiles après toutes les 30 minutes d'utilisation. Lubrifiez la barre de direction après toutes les 90 minutes d'utilisation.

- Utilisez une clef Allen de 1,5 mm pour desserrer la vis de blocage à l'intérieur de la coque.
- Faites glisser l'arbre de transmission du presse étoupe par l'arrière du bateau.
- Essuyez le lubrifiant présent et impurifiés sur l'arbre de transmission.
- Lubrifiez le flexible sur toute sa longueur jusqu'à l'entraîneur en utilisant de la graisse marine (DYNE4200 ou DYNE4201). Appliquez également de la graisse sur le filetage de l'accouplement.
- Réinstallez le flexible délicatement dans la chaise d'hélice, dans le presse étoupe et dans l'accouplement. Si le flexible est difficile à sortir ou réinstaller dans l'accouplement, utilisez un tournevis plat pour écarter les griffes de l'accouplement.

**REMARQUE** : L'utilisation du bateau en eau salée peut causer la corrosion de certaines pièces. Si vous utilisez votre bateau en eau salée, après chaque utilisation vous devez le rincer abondamment avec de l'eau fraîche et lubrifier sa transmission.



### Installation de la batterie

- Desserrez les 2 molettes situées à l'arrière du cockpit.
- Soulevez délicatement l'arrière du cockpit et tirez-le vers l'arrière pour désengager les 2 plots de centrage situés en avant.
- Glissez la batterie dans le compartiment. Maintenez-la en position avec les sangles auto-agrippantes. Si vous naviguez en eaux agitées, placez de la bande auto-agrippante (DYNK0300) entre la batterie et le support afin d'assurer sa fixation.
- Connectez la batterie au contrôleur.

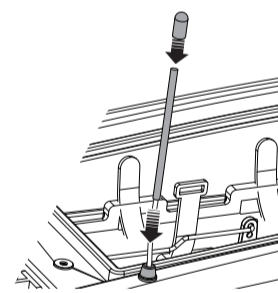
**Conseil** : Déplacez les batteries vers l'avant ou l'arrière pour régler le centre de gravité de votre bateau. Déplacez les batteries vers l'avant du bateau pour augmenter l'accélération initiale, pour éliminer les oscillations ou le rebond et augmenter la stabilité. Déplacez les batteries vers l'arrière du bateau pour permettre à la proue de se relever hors de l'eau pour augmenter la vitesse.

### Installation du tube d'antenne

Glissez l'antenne dans le tube comme sur l'illustration.

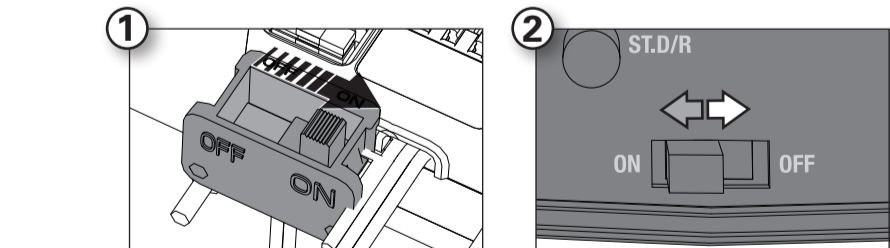
Toujours placer l'extrémité de l'antenne au dessus de la ligne de flottaison du bateau afin d'assurer la meilleure réception. Vous pouvez utiliser de l'adhésif antioxydant (DYNM0102) si vous le souhaitez.

**REMARQUE** : Ne pas couper ou torsader l'antenne sous peine de l'endommager.



## 9 Après la navigation

- Mettez le contrôleur hors tension.
- Mettez le récepteur hors tension.
- Mettez l'émetteur hors tension.
- Déconnectez et retirez la batterie du bateau.



**Conseil** : Toujours ranger le bateau avec le cockpit ouvert afin d'éviter la formation de moisissure à l'intérieur de la coque.

- Retirez l'eau de l'intérieur de la coque à l'aide du bouchon de vidange.
- Séchez bien l'intérieur et l'extérieur du bateau, y compris les lignes de refroidissement par eau et la protection du moteur.
- Retirez l'écouille avant de stocker votre bateau.
- Réparez toutes les pièces endommagées ou usées de votre bateau.
- Lubrifiez l'arbre flexible en utilisant de la graisse marine (DYNE4200 ou DYNE4201).
- Prenez note des leçons liées au réglage de votre bateau, notamment par rapport à l'état de l'eau et au vent.

**Conseil** : les bandes auto-agrippantes se trouvant dans le bateau retiennent l'eau. Pour les faire sécher, appuyez dessus avec un chiffon sec.

**REMARQUE** : Quand la navigation est terminée, ne laissez pas le bateau en plein soleil. Ne rangez pas le bateau dans un endroit chaud et fermé comme une voiture. Sous peine d'endommager le bateau.



## Replacement Parts

Part #	Description
DYNAM2210	ESC: Stealthwake 23
DYNS1215	Motor: Stealthwake 23
ECX13008	Radio: Stealthwake 23
ECX13009	Receiver: Stealthwake 23
PRB281024	Hull and Decal: Stealthwake 23
PRB281025	Canopy: Stealthwake 23
PRB281026	Trim Tabs & Turn Fins: Stealthwake 23

## Troubleshooting Guide

Problem	Possible Cause	Solution
Boat will not respond to throttle but responds to other controls	Throttle channel is reversed	Reverse throttle channel on transmitter
Extra noise or extra vibration	Damaged propeller, shaft or motor <p>Propeller is out of balance</p>	Replace damaged parts <p>Balance or replace propeller</p>
Reduced runtime or boat underpowered	Boat battery charge is low <p>Boat battery is damaged</p> <p>Blocking or friction on shaft or propeller</p> <p>Boat conditions may be too cold</p> <p>Battery capacity may be too low for conditions</p> <p>Drive dog is too near the prop strut</p> <p>Too little lubrication on flex shaft</p> <p>Vegetation or other obstacles block the rudder or propeller</p>	Completely recharge battery <p>Replace boat battery and follow battery instructions</p> <p>Disassemble, lubricate and correctly align parts</p> <p>Make sure the battery is warm (above 10° C (50° F)) before use</p> <p>Replace battery or use a larger capacity battery</p> <p>Loosen motor coupling on flex shaft and move flex shaft a small amount</p> <p>Fully lubricate flex shaft</p> <p>Remove vegetation or obstacles from rudder or propeller</p>
Boat will not Bind (during binding) to transmitter	Transmitter is too near boat during binding process <p>Boat or transmitter is too close to large metal object, wireless source or another transmitter</p> <p>Another compatible transmitter is powered on within range of the receiver</p> <p>Boat battery/Transmitter battery charge is too low</p> <p>ESC switch is off</p>	Move powered transmitter a few feet from boat, disconnect and reconnect battery to boat <p>Move the boat and transmitter to another location and attempt binding again</p> <p>Power off all compatible transmitters except the one you are trying to bind</p> <p>Replace/recharge batteries</p> <p>Power on ESC switch</p>
Boat will not connect (after binding) to transmitter	Transmitter is too near boat during connecting process <p>Boat or transmitter is too close to large metal object, wireless source or another transmitter</p> <p>Boat battery/transmitter battery charge is too low</p> <p>ESC switch is off</p>	Move powered transmitter a few feet from boat, disconnect and reconnect battery to boat <p>Move boat or transmitter to another location and attempt to connect again</p> <p>Replace/recharge batteries</p> <p>Power on ESC switch</p>
Boat tends to dive in the water or takes on water	The boat hull is not completely closed <p>Center of gravity is too far forward</p> <p>Trim tabs are angled incorrectly</p>	Dry out the boat and ensure the hatch is fully closed on the hull before returning the boat to the water <p>Move batteries back in the hull</p> <p>Angle each trim tab up a small amount to lift the bow or down a small amount to lower the bow</p>
Boat tends to turn one direction	Rudder or rudder trim is not centered <p>Vertical fins of trim tabs are angled incorrectly</p>	Repair rudder or adjust rudder and rudder trim for straight running when control is at neutral <p>Angle the fins a small amount right or left so that the boat goes straight when the rudder is at neutral</p>
Rudder does not move	Rudder, linkage or servo damage <p>Steering servo wire is damaged or connections are loose</p> <p>Transmitter is not bound correctly</p> <p>BEC (Battery Elimination Circuit) of the ESC is damaged</p> <p>ESC switch is off</p>	Replace or repair damaged parts and adjust controls <p>Do a check of steering servo wires and connections, connect or replace as needed</p> <p>Re-bind</p> <p>Replace ESC</p> <p>Power on ESC switch</p>
Controls reversed	Transmitter settings are reversed	Do the Control Direction Test and adjust controls on transmitter appropriately
Motor overheats	Blocked water cooler tubes <p>ESC uses default soft Low Voltage Cutoff (LVC)</p>	Clean or replace water tubes <p>Recharge boat battery or replace battery that is no longer performing</p>
Motor power pulses then motor loses power	Weather conditions might be too cold <p>Battery is old, worn out or damaged</p>	Postpone until weather is warmer <p>Replace battery</p>

## Ersatzteile

Nummer	Beschreibung
DYNAM2210	Stealthwake 23: Regler /ESC
DYNS1215	Stealthwake 23: Motor
ECX13008	Stealthwake 23: Fernsteuerung
ECX13009	Stealthwake 23: Empfänger
PRB281024	Stealthwake 23: Rumpf und Dekorbogen
PRB281025	Stealthwake 23: Kabinenhaube
PRB281026	Stealthwake 23: Trimmbleche und Turnfinnen

## Problemlösung

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Boot reagiert nicht auf Gas, aber auf andere Kontrollen	Gaskanal ist reversiert	Reversieren Sie den Gaskanal auf dem Sender
Starkes Geräusch oder Vibration	Beschädigter Propeller, Welle oder Motor <p>Propeller hat eine Unwucht</p>	Ersetzen Sie beschädigte Teile <p>Wuchten oder ersetzen Sie den Propeller</p>
Reduzierte Fahrzeit, Boot hat keine Leistung	Akkuladung ist zu gering <p>Fahrakku ist beschädigt</p> <p>Blockierter oder schwergängiger Propeller</p> <p>Fahrbedingungen möglicherweise zu kalt</p> <p>Akkukapazität für die Fahrbedingungen möglicherweise zu gering</p> <p>Propellermittnehmer liegt zu stramm am Stevenrohr</p> <p>Flexwelle zu wenig geschmiert</p> <p>Ruder oder Propeller durch Pflanzen oder andere Gegenstände blockiert</p>	Laden Sie den Fahrakku vollständig <p>Ersetzen Sie den Fahrakku und folgen Sie den Anweisungen</p> <p>Demontieren, schmieren und richten die Teile korrekt aus</p> <p>Stellen Sie sicher, dass der Akku vor der Benutzung warm (über 10°) ist</p> <p>Ersetzen Sie den Akku mit einem Akku größerer Kapazität</p> <p>Lösen Sie die Flexwellenkupplung und ziehen diese ein Stück weiter raus</p> <p>Schmieren Sie die Welle vollständig</p> <p>Nehmen Sie das Boot aus dem Wasser und entfernen Sie die Hindernisse</p>
Boot will sich nicht binden (während des Bindevorganges)	Sender steht zu nah am Boot während des Bindevorganges <p>Boot oder Sender sind zu nah neben großen metallischen Objekten, Funkquelle oder anderem Sender</p> <p>Bindestecker ist nicht korrekt eingesteckt</p> <p>Fahrakku/Senderakku zu gering geladen</p> <p>Regler ist ausgeschaltet</p>	Stellen Sie den eingeschalteten Sender ein paar Meter vom Boot weg, trennen den Akku und verbinden erneut <p>Bringen Sie das Boot und Sender an einen anderen Platz und binden erneut</p> <p>Setzen Sie den Bindestecker ein und binden das Boot an den Sender</p> <p>Ersetzen laden Sie den die Akkus</p> <p>Schalten Sie den Regler ein</p>
Boot will sich nicht an den Sender verbinden (Nach dem Bindevorgang)	Sender steht zu nah am Boot während des Verbindevorganges <p>Boot oder Sender sind zu nah an metallischen Objekten, Funkquellen oder anderem Sender</p> <p>Bindestecker stecken gelassen</p> <p>Senderakku/Fahrakku zu wenig geladen</p> <p>Sender wurde an an ein anderes Modell gebunden (mit anderem DSM Protokoll)</p> <p>Reglerschalter ist aus</p>	Bringen Sie den eingeschalteten Sender ein paar Meter weg vom Boot und versuchen erneut eine Verbindung <p>Bringen Sie den Sender und das Boot an einen anderen Ort und versuchen erneut eine Verbindung</p> <p>Binden Sie erneut den Sender an das Boot und entfernen den Bindestecker bevor Sie das Boot wieder einschalten</p> <p>Laden/ersetzen Sie die Akkus</p> <p>Binden Sie das Boot an den Sender</p> <p>Schalten Sie den Regler ein</p>
Boot neigt zum Untertauchen oder nimmt Wasser auf	Die Abdeckung ist nicht vollständig geschlossen <p>Der Schwerpunkt ist zu weit vorne</p>	Trocknen Sie das Boot und stellen sicher dass die Abdeckung vollständig geschlossen ist bevor Sie wieder in das Wasser setzen <p>Bewegen Sie die Akkus im Rumpf</p>
Boot tendiert in eine Richtung	Ruder oder Rudertrimmung ist nicht zentriert	Reparieren Sie das Ruder oder stellen es ein. Trimmen Sie das Boot dass es geradeaus fährt
Ruder bewegt sich nicht	Ruder, Anlenkung oder Servo beschädigt <p>Kabel ist beschädigt und Verbindungen sind lose</p> <p>Sender ist nicht korrekt gebunden oder das falsche Modell wurde gewählt</p> <p>Die Empfängerstromversorgung (BEC) des Reglers ist defekt</p> <p>Der Regler ist ausgeschaltet</p>	Ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Teile und stellen die Kontrollen ein <p>Prüfen Sie die Kabel oder Verbindungen, verbinde oder ersetzen Sie falls notwendig</p> <p>Binden Sie erneut oder wählen das richtige Modell</p> <p>Ersetzen Sie den Regler</p> <p>Schalten Sie den Regler ein</p>
Kontrollen reversiert	Sendereinstellungen sind reverisert	Führen Sie einen Kontrolltest durch und stellen die Kontrollen passend zum Sender ein
Motor oder Regler überhitzt	Verstopfte/Blockierte Kühlwasserleitungen <p>Niederspannungsabschaltung des Regler ist aktiviert</p>	Reingen oder ersetzen Sie die Kühlwasserleitung <p>Laden Sie dem Fahrakku oder ersetzen Sie ihn</p>
Motor pulsiert und verliert dann Leistung	Wetterbedingungen möglicherweise zu kalt <p>Akku ist zu alt, abgenutzt oder beschädigt</p>	Verschieben Sie die Fahrt bis es wärmer ist <p>Ersetzen Sie den Akku</p>

### EN

Part #	Description
PRB282015	Motor Mount:Stealthwake 23
PRB282016	Driveshaft & Stuffing Tube:Stealthwake 23
PRB282017	Propeller: Stealthwake 23
PRB286011	Motor Coupler, 3.3mm (Motor)/3mm (Flexshaft)
PRB286012	Rudder Pushrod Set: Stealthwake 23
PRB281027	Rudder & Rudder Mount Set: Stealthwake 23

## Pièces de rechange

Numéro	Description
DYNAM2210	Stealthwake 23 - Variateur3
DYNS1215	Stealthwake 23 - Moteur
ECX13008	Stealthwake 23 - Émetteur
ECX13009	Stealthwake 23 - Récepteur3
PRB281024	Stealthwake 23 - Coque avec décorations
PRB281025	Stealthwake 23 - Cockpit3
PRB281026	Stealthwake 23 - Stabilisateurs et dérives

## Guide de dépannage

Problème	Cause Possible	Solution
Le bateau ne répond pas à la commande des gaz mais répond aux autres commandes	La voie des gaz est inversée	Inversez la voie des gaz sur l'émetteur
Vibration ou bruit excessif	Hélice, arbre ou moteur endommagés <p>L'hélice est déséquilibrée</p> <p>La charge de la batterie du bateau est faible</p> <p>La batterie du bateau est endommagée</p> <p>Blocage ou friction sur l'arbre ou l'hélice</p>	Remplacez les pièces endommagées <p>Équilibrez l'hélice ou remplacez-la</p> <p>Rechargez complètement la batterie</p> <p>Remplacez la batterie du bateau et suivez les instructions correspondantes</p> <p>Démontez les pièces, lubrifiez-les et alignez-les correctement</p>
Temps de navigation réduit ou manque de puissance du bateau	Il fait peut-être trop froid pour naviguer <p>La capacité de la batterie est peut-être trop faible pour les conditions de navigation</p> <p>L'entraîneur d'hélice est trop proche de la chaise d'hélice</p> <p>L'arbre flexible n'est pas assez lubrifié</p> <p>De la végétation ou d'autres obstacles bloquent le gouvernail de direction ou l'hélice</p>	Contrôlez que la batterie est tiède (au dessus de 10°c) avant utilisation <p>Changez la batterie ou utilisez une batterie dont la capacité est plus importante</p> <p>Desserrez l'accouplement moteur et tirez légèrement le flexible vers l'arrière</p> <p>Lubrifiez bien l'arbre flexible</p> <p>Retirez la végétation ou les éléments coincés dans le gouvernail ou l'hélice</p>
Il est impossible d'affecter le bateau à l'émetteur (durant l'affectation)	L'émetteur est trop proche du bateau lors du processus d'affectation <p>Le bateau ou l'émetteur sont trop près d'un objet métallique de grande taille ou d'un réseau sans fil</p> <p>La prise d'affectation n'est pas correctement insérée</p> <p>La charge de la batterie du bateau ou de l'émetteur est trop faible</p> <p>Interrupteur du contrôleur en position OFF</p>	Éloignez un peu l'émetteur allumé du bateau, déconnectez la batterie de celui-ci, puis reconnectez-la <p>Déplacez le bateau et l'émetteur à distance de cet objet</p> <p>Insérez la prise d'affectation et affectez le bateau à l'émetteur</p> <p>Remplacez ou rechargez les batteries</p> <p>Mettez le contrôleur sous tension</p>
Échec de la liaison entre le bateau et l'émetteur (après affectation)	L'émetteur est trop proche du bateau lors du processus de liaison <p>Le bateau ou l'émetteur sont trop près d'un objet métallique de grande taille, d'un réseau sans fil ou d'un autre émetteur</p> <p>La prise d'affectation est restée dans le récepteur</p> <p>La charge de la batterie du bateau ou de l'émetteur est trop faible</p> <p>L'émetteur à été probablement affecté à un modèle différent (utilisant un protocole DSM différent)</p> <p>Interrupteur du contrôleur en position OFF</p>	Éloignez un peu l'émetteur allumé du bateau, déconnectez la batterie de celui-ci, puis reconnectez-la <p>Déplacez le bateau et l'émetteur à distance de cet objet</p> <p>Refaites l'affectation et retirez la prise d'affectation avant de redémarrer le récepteur</p> <p>Remplacez ou rechargez les batteries</p> <p>Affectez le bateau à l'émetteur</p> <p>Mettez le contrôleur sous tension</p>
Le bateau tend à plonger dans l'eau ou prend l'eau	La coque du bateau n'est pas complètement fermée <p>Le centre de gravité est trop à l'avant du bateau</p>	Faites sécher le bateau et vérifiez que la fermeture entre le panneau d'écouille et la coque est bien étanche avant de remettre le bateau à l'eau <p>Déplacez les batteries vers l'arrière dans la coque</p>
Le bateau a tendance à tourner dans une direction	Le trim de direction ou le gouvernail de direction n'est pas centré	Réparez le gouvernail de direction ou ajustez-le ainsi que le trim de direction pour que le bateau aille tout droit quand la commande est au point neutre
Le gouvernail ne pivote pas	Le gouvernail, la liaison ou le servo est endommagé <p>Le câble est endommagé ou les connexions sont lâches</p>	Réparez ou remplacez les pièces endommagées et réglez les commandes <p>Contrôlez les câbles et les connexions, et procédez aux connexions et remplacements nécessaires</p>
Le gouvernail ne pivote pas	L'émetteur n'est pas bien affecté ou un modèle incorrect est sélectionné <p>Le circuit d'élimination de batterie (BEC) du contrôleur électronique de vitesse est endommagé</p> <p>Interrupteur du contrôleur en position OFF</p>	Procédez de nouveau à l'affectation ou sélectionnez le bon modèle sur l'émetteur <p>Remplacez le contrôleur électronique de vitesse</p> <p>Mettez le contrôleur sous tension</p>
Les commandes sont inversées	Les réglages de l'émetteur sont inversés	Procédez au test de contrôle de la direction et réglez correctement les commandes sur l'émetteur
Surchauffe du moteur ou du contrôleur électronique de vitesse	Les durites du système de refroidissement à eau sont bouchés	Nettoyez ou remplacez les durites
L'alimentation du moteur fait entendre des impulsions, puis le moteur perd en puissance	Le contrôleur électronique de vitesse utilise la coupure par tension faible par défaut <p>Il fait peut-être trop froid pour naviguer</p> <p>La batterie est ancienne, usée ou endommagée</p>	Rechargez la batterie du bateau ou remplacez-la si elle ne fonctionne plus <p>Attendez que le temps se réchauffe</p> <p>Remplacez la batterie</p>

## Parti di ricambio

Codice	Descrizione
DYNAM2210	ESC: Stealthwake 23
DYNS1215	Motore: Stealthwake 23
ECX13008	Radiocomando: Stealthwake 23
ECX13009	Ricevente: Stealthwake 23
PRB281024	Scafo e decalcomanie: Stealthwake 23
PRB281025	Capottina: Stealthwake 23
PRB281026	Trim tabs e turn fins: Stealthwake 23

## Guida alla risoluzione dei problemi

Problema	Possibile Causa	Soluzione
La barca non risponde al motore, ma risponde agli altri comandi	Il canale del motore è invertito	Invertire il canale del motore sul trasmettitore
Rumore o vibrazioni fuori dal comune	Elica, albero o motore danneggiati <p>L'elica è sbilanciata</p>	Sostituire le parti danneggiate <p>Bilanciare o sostituire l'elica</p>
Tempo di funzionamento ridotto o barca sottopotenziata	La batteria della barca è quasi scarica <p>La batteria della barca è danneggiata</p> <p>Qualche impedimento o attrito sull'albero o sull'elica</p> <p>La temperatura ambientale è troppo bassa</p> <p>La capacità della batteria potrebbe essere troppo bassa</p> <p>Il trascinatore è troppo vicino al piede dell'elica</p> <p>Albero flessibile poco lubrificato</p> <p>Vegetazione o altri ostacoli bloccano il timone o l'elica</p>	Ricaricare la batteria <p>Sostituire la batteria della barca seguendo le istruzioni</p> <p>Smontare, lubrificare e riallineare le parti</p> <p>Verificare che la batteria sia calda prima dell'uso (tenere in tasca)</p> <p>Prima dell'uso accertarsi che la batteria sia tiepida (almeno 10° C)</p> <p>Allentare l'accoppiamento del motore con l'albero flessibile per poterlo muovere leggermente</p> <p>Lubrificare completamente l'albero flessibile</p> <p>Togliere dal timone o dall'elica la vegetazioni o gli altri impedimenti</p>
La barca non si connette (bind) al trasmettitore (durante il "binding")	Il trasmettitore è troppo vicino alla barca <p>La barca o il trasmettitore sono troppo vicini ad oggetti metallici o ad altre fonti di disturbo</p> <p>Il "bind plug" non è installato correttamente</p> <p>Le batterie della barca o del trasmettitore sono quasi scariche</p> <p>L'interruttore dell'ESC è su OFF</p>	Allontanare il trasmettitore dalla barca e rifare la procedura di connessione <p>Allontanare il trasmettitore dalla barca e rifare la procedura di connessione</p> <p>Installare il "bind plug" e rifare la procedura di connessione</p> <p>Sostituire/ricaricare le batterie</p> <p>Mettere l'interruttore dell'ESC su ON</p>
La barca non si connette (bind) al trasmettitore (dopo il "binding")	Il trasmettitore è troppo vicino alla barca <p>La barca o il trasmettitore sono troppo vicini ad oggetti metallici o ad altre fonti di disturbo</p> <p>Le batterie della barca o del trasmettitore sono quasi scariche</p> <p>L'interruttore dell'ESC è su OFF</p>	Allontanare il trasmettitore dalla barca e rifare la procedura di connessione <p>Allontanare il trasmettitore dalla barca e rifare la procedura di connessione</p> <p>Sostituire/ricaricare le batterie</p> <p>Mettere l'interruttore dell'ESC su ON</p>
La barca tende a tuffarsi in acqua o imbarca acqua	La copertura dello scafo non è completamente chiusa <p>Il centro di gravità è troppo in avanti</p>	Asciugare l'interno della barca e accertarsi che la copertura sia completamente chiusa prima di rimettere la barca in acqua <p>Spostare la batteria indietro</p>
La barca tende ad andare in una direzione	Il timone o il suo trim non sono centrati	Sistemare il timone o centrare il suo trim in modo che la barca vada dritta quando il comando è al centro
Il timone non si muove	Comandi, timone o servo danneggiati <p>I fili sono danneggiati o i collegamenti sono allentati</p> <p>Il trasmettitore non è connesso correttamente o è stato scelto il modello sbagliato</p> <p>Il BEC del regolatore è danneggiato</p> <p>L'interruttore dell'ESC è su OFF</p>	Sostituire o riparare le parti danneggiate <p>Controllare i fili e le connessioni, collegare o sostituire se necessario</p> <p>Controllare la connessione o scegliere il modello corretto</p> <p>Sostituire il regolatore (ESC)</p> <p>Mettere l'interruttore dell'ESC su ON</p>
Comandi invertiti	Le impostazioni sul trasmettitore sono invertite	Fare una verifica dei comandi e sistemarli nel modo corretto
Il motore o il regolatore surriscaldano	Tubi del raffreddamento ad acqua bloccati	Pulire o sostituire i tubi
La potenza del motore pulsa e quindi si perde potenza	Sul regolatore è attivo il sistema LVC <p>La temperatura ambientale è troppo fredda</p> <p>La batteria è vecchia usurata o danneggiata</p>	Ricaricare la batteria o sostituirla se non è più in grado di dare la giusta potenza <p>Rimandare finché il clima non si riscalda</p> <p>Sostituire la batteria</p>

### FR

Numéro	Description
PRB282015	Stealthwake 23 - Support moteur
PRB282016	Stealthwake 23 - Flexible avec gaine
PRB282017	Stealthwake 23 - Hélice
PRB286011	Accouplement 3,3mm(moteur) /3mm (flexible)
PRB286012	Stealthwake 23 - Tringlerie de gouvernail
PRB281027	Stealthwake 23 - Gouvernail et support

### IT

Codice	Descrizione
PRB282015	Supporto motore:Stealthwake 23
PRB282016	Trasmissione completa:Stealthwake 23
PRB282017	Elica: Stealthwake 23
PRB286011	Accoppiatore motore, 3,3mm (motore) / 3mm (albero flessibile)
PRB286012	Aste di comando direzionale: Stealthwake 23
PRB281027	Timone con supporto: Stealthwake 23

# Stealthwake® 23

23-INCH DEEP V BRUSHED RTR

## Limited Warranty

**What This Warranty Covers**

Horizon Hobby, LLC, (Horizon) warrants to the original purchaser that the product purchased (the "Product") will be free from defects in materials and workmanship at the date of purchase.

**What is Not Covered**

This warranty is not transferable and does not cover (i) cosmetic damage, (ii) damage due to acts of God, accident, misuse, abuse, negligence, commercial use, or due to improper use, installation, operation or maintenance, (iii) modification of or to any part of the Product, (iv) attempted service by anyone other than a Horizon Hobby authorized service center, (v) Product not purchased from an authorized Horizon dealer, or (vi) Product not compliant with applicable technical regulations or (vii) use that violates any applicable laws, rules, or regulations.

OTHER THAN THE EXPRESS WARRANTY ABOVE, HORIZON MAKES NO OTHER WARRANTY OR REPRESENTATION, AND HEREBY DISCLAIMS ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE PURCHASER ACKNOWLEDGES THAT THEY ALONE HAVE DETERMINED THAT THE PRODUCT WILL SUITABLY MEET THE REQUIREMENTS OF THE PURCHASER'S INTENDED USE.

**Purchaser's Remedy**

Horizon's sole obligation and purchaser's sole and exclusive remedy shall be that Horizon will, at its option, either (i) service, or (ii) replace, any Product determined by Horizon to be defective. Horizon reserves the right to inspect any and all Products(s) involved in a warranty claim. Service or replacement decisions are at the sole discretion of Horizon. Proof of purchase is required for all warranty claims. SERVICE OR REPLACEMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY IS THE PURCHASER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY.

**Limitation of Liability**

HORIZON SHALL NOT BE LIABLE FOR SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, LOSS OF PROFITS OR PRODUCTION OR COMMERCIAL LOSS IN ANY WAY, REGARDLESS OF WHETHER SUCH CLAIM IS BASED IN CONTRACT, WARRANTY, TORT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY OR ANY OTHER THEORY OF LIABILITY, EVEN IF HORIZON HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. Further, in no event shall the liability of Horizon exceed the individual price of the Product on which liability is asserted. As Horizon has no control over use, setup, final assembly, modification or misuse, no liability shall be assumed nor accepted for any resulting damage or injury. By the act of use, setup or assembly, the user accepts all resulting liability. If you as the purchaser or user are not prepared to accept the liability associated with the use of the Product, purchaser is advised to return the Product immediately in new and unused condition to the place of purchase.

**Law**

These terms are governed by Illinois law (without regard to conflict of law principals). This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Horizon reserves the right to change or modify this warranty at any time without notice.

**WARRANTY SERVICES**

**Questions, Assistance, and Service**

Your local hobby store and/or place of purchase cannot provide warranty support or service. Once assembly, setup or use of the Product has been started, you must contact your local distributor or Horizon directly. This will enable Horizon to better answer your questions and

## Contact Information

Country of Purchase	Horizon Hobby	Contact Information	Address
United States of America	Horizon Service Center (Repairs and Repair Requests)	servicecenter.horizonhobby.com/RequestForm/	4105 Fieldstone Rd Champaign, Illinois, 61822 USA
	Horizon Product Support (Product Technical Assistance)	productsupport@horizonhobby.com 877-504-0233	
	Sales	websales@horizonhobby.com 800-338-4639	
European Union	Horizon Technischer Service Sales: Horizon Hobby GmbH	service@horizonhobby.eu +49 (0) 4121 2655 100	Hanskamping 9 D 22885 Barsbüttel, Germany

10/15

## FCC Statement

**FCC ID: BRWECX13002**

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions. (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**CAUTION:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This product contains a radio transmitter with wireless technology which has been tested and found to be compliant with the applicable regulations governing a radio transmitter in the 2.400GHz to 2.4835GHz frequency range.

**EU Compliance Statement:** Horizon Hobby, LLC hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the RED, EMC Directive, and LVD Directive.

A copy of the EU Declaration of Conformity is available online at: <http://www.horizonhobby.com/content/support-render-compliance>.

service you in the event that you may need any assistance. For questions or assistance, please visit our website at [www.horizonhobby.com](http://www.horizonhobby.com), submit a Product Support Inquiry, or call the toll free telephone number referenced in the Warranty and Service Contact Information section to speak with a Product Support representative.

**Inspection or Services**

If this Product needs to be inspected or serviced and is compliant in the country you live and use the Product in, please use the Horizon Online Service Request submission process found on our website or call Horizon to obtain a Return Merchandise Authorization (RMA) number. Pack the Product securely using a shipping carton. Please note that original boxes may be included, but are not designed to withstand the rigors of shipping without additional protection. Ship via a carrier that provides tracking and insurance for lost or damaged parcels, as Horizon is not responsible for merchandise until it arrives and is accepted at our facility. An Online Service Request is available at [http://www.horizonhobby.com/content/\\_service-center\\_render-service-center](http://www.horizonhobby.com/content/_service-center_render-service-center). If you do not have internet access, please contact Horizon Product Support to obtain a RMA number along with instructions for submitting your Product for service. When calling Horizon, you will be asked to provide your complete name, street address, email address and phone number where you can be reached during business hours. When sending product into Horizon, please include your RMA number, a list of the included items, and a brief summary of the problem. A copy of your original sales receipt must be included for warranty consideration. Be sure your name, address, and RMA number are clearly written on the outside of the shipping carton.

**NOTICE:** Do not ship LiPo batteries to Horizon. If you have any issue with a LiPo battery, please contact the appropriate Horizon Product Support office.

**Warranty Requirements**

**For Warranty consideration, you must include your original sales receipt verifying the proof-of-purchase date.** Provided warranty conditions have been met, your Product will be serviced or replaced free of charge. Service or replacement decisions are at the sole discretion of Horizon.

**Non-Warranty Service**

**Should your service not be covered by warranty, service will be completed and payment will be required without notification or estimate of the expense unless the expense exceeds 50% of the retail purchase cost.** By submitting the item for service you are agreeing to payment of the service without notification. Service estimates are available upon request. You must include this request with your item submitted for service. Non-warranty service estimates will be billed a minimum of ½ hour of labor. In addition you will be billed for return freight. Horizon accepts money orders and cashier's checks, as well as Visa, MasterCard, American Express, and Discover cards. By submitting any item to Horizon for service, you are agreeing to Horizon's Terms and Conditions found on our website [http://www.horizonhobby.com/content/\\_service-center\\_render-service-center](http://www.horizonhobby.com/content/_service-center_render-service-center).

**ATTENTION: Horizon service is limited to Product compliant in the country of use and ownership. If received, a non-compliant Product will not be serviced. Further, the sender will be responsible for arranging return shipment of the un-serviced Product, through a carrier of the sender's choice and at the sender's expense. Horizon will hold non-compliant Product for a period of 60 days from notification, after which it will be discarded.**

10/15

## IC Information

**IC: 6157A-ECX13002**

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:(1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

**Instructions for disposal of WEEE by users in the European Union**

This product must not be disposed of with other waste. Instead, it is the user's responsibility to dispose of their waste equipment by handing it over to a designated collections point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or where you purchased the product.

## Garantie et Réparations

**Durée de la Garantie**

Garantie exclusive — Horizon Hobby, LLC (Horizon) garantit que le Produit acheté (le « Produit ») sera exempt de défauts matériels et de fabrication à sa date d'achat par l'Acheteur. La durée de garantie correspond aux dispositions légales du pays dans lequel le produit a été acquis. La durée de garantie est de 6 mois et la durée d'obligation de garantie de 18 mois à l'expiration de la période de garantie.

**Limitations de la Garantie**

(a) La garantie est donnée à l'acheteur initial (« Acheteur ») et n'est pas transférable. Le recours de l'acheteur consiste en la réparation ou en l'échange dans le cadre de cette garantie. La garantie s'applique uniquement aux produits achetés chez un revendeur Horizon agréé. Les ventes faites à des tiers ne sont pas couvertes par cette garantie. Les revendications en garantie seront acceptées sur fourniture d'une preuve d'achat valide uniquement. Horizon se réserve le droit de modifier les dispositions de la présente garantie sans avis préalable et révoque alors les dispositions de garantie existantes.

(b) Horizon n'endosse aucune garantie quant à la vendabilité du produit ou aux capacités et à la forme physique de l'utilisateur pour une utilisation donnée du produit. Il est de la seule responsabilité de l'acheteur de vérifier si le produit correspond à ses capacités et à l'utilisation prévue.

(c) Recours de l'acheteur — Il est de la seule discrétion d'Horizon de déterminer si un produit présentant un cas de garantie sera réparé ou échangé. Ce sont là les recours exclusifs de l'acheteur lorsqu'un défaut est constaté.

Horizon se réserve la possibilité de vérifier tous les éléments utilisés et susceptibles d'être intégrés dans le cas de garantie. La décision de réparer ou de remplacer le produit est du seul ressort d'Horizon. La garantie exclut les défauts esthétiques ou les défauts provoqués par des cas de force majeure, une manipulation incorrecte du produit, une utilisation incorrecte ou commerciale de ce dernier ou encore des modifications de quelque nature qu'elles soient.

La garantie ne couvre pas les dégâts résultant d'un montage ou d'une manipulation erronés, d'accidents ou encore du fonctionnement ainsi que des tentatives d'entretien ou de réparation non effectuées par Horizon. Les retours effectués par le fait de l'acheteur directement à Horizon ou à l'une de ses représentations nationales requièrent une confirmation écrite.

**Limitation des dommages**

Horizon ne saurait être tenu pour responsable de dommages conséquents directs ou indirects, de pertes de revenus ou de pertes commerciales, liés de quelque manière que ce soit au produit et ce, indépendamment du fait qu'un recours puisse être formulé en relation avec un contrat, la garantie ou l'obligation de garantie. Par ailleurs, Horizon n'acceptera pas de recours issus d'un cas de garantie lorsque ces recours dépassent la valeur unitaire du produit. Horizon n'exerce aucune influence sur le montage, l'utilisation ou la maintenance du produit ou sur d'éventuelles combinaisons de produits choisis par l'acheteur. Horizon ne prend en compte aucune garantie et n'accepte aucun recours pour les blessures ou les dommages pouvant en résulter. Horizon Hobby ne saurait être tenu responsable d'une utilisation ne respectant pas les lois , les règles ou réglementations en vigueur. En utilisant et en montant le produit, l'acheteur accepte sans restriction ni réserve toutes les dispositions relatives à la garantie figurant dans le présent document.

## Coordonnées de Garantie et Réparations

Pays d'achat	Horizon Hobby	Numéro de téléphone/E-mail	Adresse
Union européenne	Horizon Technischer Service Sales: Horizon Hobby GmbH	service@horizonhobby.eu +49 (0) 4121 2655 100	Hanskamping 9 D 22885 Barsbüttel, Germany

## Information de IC

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

**Déclaration de conformité de l'union européenne :** Horizon Hobby, LLC déclare par la présente que ce produit est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions des directives RED, EMC, LVD.

Une copie de la déclaration de conformité Européenne est disponible : <http://www.horizonhobby.com/content/support-render-compliance>.

Si vous n'êtes pas prêt, en tant qu'acheteur, à accepter ces dispositions en relation avec l'utilisation du produit, nous vous demandons de restituer au vendeur le produit complet, non utilisé et dans son emballage d'origine.

**Indications Relatives à la Sécurité**

Ceci est un produit de loisirs perfectionné et non un jouet. Il doit être utilisé avec précaution et bon sens et nécessite quelques aptitudes mécaniques ainsi que mentales. L'incapacité à utiliser le produit de manière sûre et raisonnable peut provoquer des blessures et des dégâts matériels conséquents. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants sans la surveillance par un tuteur. La notice d'utilisation contient des indications relatives à la sécurité ainsi que des indications concernant la maintenance et le fonctionnement du produit. Il est absolument indispensable de lire et de comprendre ces indications avant la première mise en service. C'est uniquement ainsi qu'il sera possible d'éviter une manipulation erronée et des accidents entraînant des blessures et des dégâts. Horizon Hobby ne saurait être tenu responsable d'une utilisation ne respectant pas les lois , les règles ou réglementations en vigueur.

**Questions, Assistance et Réparations**

Votre revendeur spécialisé local et le point de vente ne peuvent effectuer une estimation d'éligibilité à l'application de la garantie sans avoir consulté Horizon. Cela vaut également pour les réparations sous garantie. Vous voudrez bien, dans un tel cas, contacter le revendeur qui conviendra avec Horizon d'une décision appropriée, destinée à vous aider le plus rapidement possible.

**Maintenance et Réparation**

Si votre produit doit faire l'objet d'une maintenance ou d'une réparation, adressez-vous soit à votre revendeur spécialisé, soit directement à Horizon. Emballez le produit soigneusement. Veuillez noter que le carton d'emballage d'origine ne suffit pas, en règle générale, à protéger le produit des dégâts pouvant survenir pendant le transport. Faites appel à un service de messagerie proposant une fonction de suivi et une assurance, puisque Horizon ne prend aucune responsabilité pour l'expédition du produit jusqu' à sa réception acceptée. Veuillez joindre une preuve d'achat, une description détaillée des défauts ainsi qu'un liste de tous les éléments distincts envoyés. Nous avons de plus besoin d'une adresse complète, d'un numéro de téléphone (pour demander des renseignements) et d'une adresse de courriel.

**Garantie et Réparations**

Les demandes en garantie seront uniquement traitées en présence d'une preuve d'achat originale émanant d'un revendeur spécialisé agréé, sur laquelle figurent le nom de l'acheteur ainsi que la date d'achat. Si le cas de garantie est confirmé, le produit sera réparé. Cette décision relève uniquement de Horizon Hobby.

**Réparations Payantes**

En cas de réparation payante, nous établissons un devis que nous transmettons à votre revendeur. La réparation sera seulement effectuée après que nous ayons reçu la confirmation du revendeur. Le prix de la réparation devra être acquitté au revendeur. Pour les réparations payantes, nous facturons au minimum 30 minutes de travail en atelier ainsi que les frais de réexpédition. En l'absence d'un accord pour la réparation dans un délai de 90 jours, nous nous réservons la possibilité de détruire le produit ou de l'utiliser autrement.

**ATTENTION :** Nous n'effectuons de réparations payantes que pour les composants électroniques et les moteurs. Les réparations touchant à la mécanique, en particulier celles des hélicoptères et des voitures radiocommandées, sont extrêmement coûteuses et doivent par conséquent être effectuées par l'acheteur lui-même.

## Coordonnées de Garantie et Réparations

Pays d'achat	Horizon Hobby	Numéro de téléphone/E-mail	Adresse
Union européenne	Horizon Technischer Service Sales: Horizon Hobby GmbH	service@horizonhobby.eu +49 (0) 4121 2655 100	Hanskamping 9 D 22885 Barsbüttel, Germany

## Information de IC

Le présent appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10/15

(1) l'appareil